

La Voz de Aragón

DIARIO GRÁFICO, INDEPENDIENTE

Redacción . . .
Administración **Costa, 2**
Talleres . . .
APARTADO CORREOS 140
TELÉFONOS .
Redacción 1004
Conferencias 1707
Administración . . . 2422

Año VII

Zaragoza - Viernes, 21 de agosto de 1931

Núm. 1.839

INTERESES REGIONALES

El pueblo de Las Cellas y la Confederación Hidrográfica

Llegó a Zaragoza una delegación del Ayuntamiento de Las Cellas con misión en extremo importante. Don Modesto Gómez, alcalde; don Pedro Gómez, síndico de Regantes en la Confederación, y don Eugenio Torres, ilustradísimo facultativo, recibieron la encomienda de venir a hilar unas gestiones que tienen trascendencia para su pueblo.

Hay en Las Cellas un pozo artesiano que utilizaban para dar a los campos una fecundidad que no pueden tener sino con el agua. El pozo sirvió durante muchos tiempos para casi enriquecer a Las Cellas. Pero un mal día el caudal disminuyó de tal modo que los vecinos sintiéronse justamente alarmados. Difícil cuestión la de averiguar los habitantes de Las Cellas a qué causas obedecía aquella disminución.

Al mismo tiempo que los habitantes de Las Cellas sentían el temor de quedar sin agua, imprescindible para sus campos, planteábase el problema que afecta a todos los demás pueblos: el del paro forzoso.

La situación, pues, adquiría gravedad extraordinaria.

Entonces el Ayuntamiento decidió que unos delegados viniesen a Zaragoza para pedir a la Confederación Hidrográfica que intervenga de modo que se solucionen las dos dificultades.

Las Cellas necesita el envío de un geólogo, esto de modo perentorio, para que haga los estudios precisos, a fin de conocer si hay posibilidad de aumentar el caudal de agua en el pozo artesiano, por conocer las causas de la disminución o por ser factible utilizar procedimientos de orden técnico.

Los dirigentes de la Confederación examinaron con cuidado lo expuesto por los representantes de Las Cellas, que sometieron a su conocimiento varios proyectos que en aquel pueblo han causado estado en la opinión, y ésta opina que uno de ellos, con singularidad, podría resolver todas o casi todas las dificultades que de no resolverse lo empobrecerán.

Tratáse de cuestiones que requieren urgentísima solución. Los delegados la han pedido con la ansiedad

propia de los momentos casi definitivos.

Llevar a Las Cellas impresión en extremo optimista. Saben que técnicos en Geología han de visitarles para realizar los estudios especialísimos de su competencia. Con ello espera el pueblo resolver el futuro que se presenta agobiador. Ya este año las cosechas han sido menguadas por la ca-

rencia de agua. Además la piedra cayó sobre la región más fértil del término municipal como hubiera podido caer en castigo de graves pecados. De modo que esto agravó la crisis obrera, y Las Cellas tiene, en esta hora, necesidad imperiosa de afrontar el porvenir con toda energía, ese porvenir que con relativa facilidad podrá asegurar pródicamente la Confederación Hidrográfica del Ebro.

Es muy posible que sea hoy tratado ese asunto por los dirigentes de la Confederación, que han de reunirse para deliberar sobre otras muchas cuestiones.

Esperemos que sea resuelta definitivamente la situación de Las Cellas.

¿ACCIDENTE O SUICIDIO?

Cerca de la estación del Norte una mujer es arrollada y muerta por un tren

Ayer tarde el tren 189, procedente de Castejón (Navarra, línea de Zaragoza a Bilbao y Alsasua) atropelló, entre el apeadero de la Puerta de Sancho y la estación del Norte a una mujer.

Acudieron los ferroviarios en su auxilio, pero falleció a los pocos momentos, víctima de las gravísimas heridas que padecía.

El Juzgado levantó el cadáver.

Se trataba de Josefa Vallés García, de 52 años, casada, natural de Zaragoza, con domicilio en la calle del doctor García Benito, 312, bajo.

Por la Hermandad de la Sangre de Cristo fué conducida al depósito judicial.

Se supone que no se trata de un accidente, sino que la infortunada víctima atentó contra su vida arrojándose al paso del tren.

CUESTIONES LOCALES

¿No se ha comenzado a elaborar el censo de parados?

Nos afirman que todavía no se ha comenzado a formar el censo de obreros parados.

No lo admitimos como cierto. El Ayuntamiento dirigió una comunicación a los organismos obreros para que éstos remitiesen, con utilización del tiempo para abreviar todo procedimiento dilatorio, relación de los sin trabajo, clasificados por oficios, como nosotros habíamos indicado y han indicado representaciones de distintos órdenes de la ciudad.

Pero he aquí que parece que en el Ayuntamiento hablan de formar un

censo de obreros eventuales, no de obreros que deben estar incluidos en Bolsas de Trabajo, en este censo que servirá para determinar la utilización del trabajador con perfecto conocimiento de en qué rendirá el trabajo que lógicamente deba dar.

Sin censo perfectamente definido, no hay modo de resolver la crisis de trabajo.

No se trata de que los obreros vayan a las obras a trabajar. Es necesario saber en qué han de trabajar, cómo han de trabajar. Si el Ayuntamiento no forma el censo, ¿qué ha de hacer para buscar solución a la crisis de los parados? ¿Es que será suficiente que un obrero se presente en el "tajo", tome herramienta y trabaje durante unas horas en la forma que le parezca oportuna?

No hacemos sino iniciar este asunto, que tiene mayor importancia que la supuesta, porque se trata de utilizar los dos millones y medio de pesetas que Zaragoza recibirá en concepto de empréstito.

Hay que dar trabajo a quienes no lo tienen.

Pero hay que utilizar el dinero de modo reproductivo.

ECOS DE ALLENDE LA FRONTERA

El casamiento del sobrino de Clemenceau



En París se efectuó recientemente el matrimonio del sobrino de Clemenceau y la señorita Aiken, de Los Angeles.

Al casamiento asistió representación oficial y numerosos amigos y admiradores de los nuevos contrayentes, poniéndose de manifiesto la simpatía devocional que Francia sentía por "El Tigre".

(Foto. Xenius)

SE REUNE EL COMITE DE ENLACE

Entre la Sociedad urbanizadora y el Ayuntamiento

Bajo la presidencia del alcalde, don Sebastián Banzo, se reunió ayer en la Casa Consistorial el Comité de enlace entre la Sociedad Zaragozaana de Urbanización y Construcción y el Ayuntamiento, habiendo asistido los señores Sáinz de Medrano y Viesca, por el Concejo; don Demetrio Fraile y don Rafael Calvo, por la Sociedad Zaragozaana de U. y C. y D. Guillermo Pérez por la Federación Aragonesa de Cooperativas de Casas Baratas, actuando de secretario el de la Corporación municipal, don Enrique Ibáñez Serrano.

Cambiáronse impresiones con respecto a diferentes asuntos de interés y relacionados con la construcción de casas baratas y urbanización de la zona de viviendas protegidas, tales como la modificación de escritura de subrogación, ya acordada por el anterior Ayuntamiento; la rebaja en agua y vertido de las casas protegidas que en su día se someterá al Ayuntamiento y las normas a seguir para la entrega de las calles y sus diferentes servicios en la zona de viviendas protegidas.

El director gerente de la Sociedad

Zaragozaana de U. y C., don Rafael Calvo, comunicó al Comité, con exhibición de los planos y proyectos, el propósito de la Sociedad de proceder inmediatamente a la construcción de sesenta viviendas colectivas, cuyo precio por cada una será de 11 a 12.000 pesetas, y de otras tantas casas baratas unifamiliares, provistas de jardín, y dotadas también de todos los servicios de urbanización y saneamiento, al precio, las unas, de 15.000 pesetas, y las otras, de 29 mil.

Por iniciativa del señor Pérez se trató de la conveniencia de gestionar con el Instituto Nacional de Previsión se facilite a las distintas Cooperativas el dinero para la construcción de casas baratas en la repetida zona de viviendas protegidas, de acuerdo con la Sociedad Zaragozaana de Urbanización y Construcción.

LA VOZ DE ARAGON es un periódico de plena independencia, lo que le permite juzgar los asuntos, sean cuales fueren, con absoluta imparcialidad

CUESTION DE ACTUALIDAD

El Gobierno adoptó ayer medidas relativas a unos bienes

Texto del decreto dictado por el ministro de Justicia.-Aclaración.-Pastoral procedente de Toledo

TEXTO DEL DECRETO

MADRID. — A las cinco y media de la tarde se ha facilitado el siguiente decreto:

PREAMBULO

Los esfuerzos que han realizado los elementos destacados de la Iglesia española a fin de lograr que se generalizara en el seno de ella una actitud legal de subordinación y acatamiento a la soberanía del Estado español, organizado en República, ha tropezado, desde el comienzo, con la oposición de algunos jerarcas superiores de la Iglesia.

Esa hostilidad, si al comienzo fué

manifestada con debilidad, ha llegado a reestir estos días, utilizando vías subrepticias, caracteres tan graves que sólo ante testimonios inexcusables ha querido el Gobierno dar crédito a la situación que pretende crearse, singularmente en las esferas de la economía.

Mas como las limitaciones taxativas de quienes debieran ser símbolo de prudencia por la función que ejercen y el lugar que ocupan en la Iglesia española, podían invocar obediencias indebidas a quienes hasta ahora se han mostrado respetuosos con la legalidad creada, el Gobierno cumple un deber imperioso al evitar

aquellos actos simulados que se aconseja realizar, contrarios a toda ley civil y penal.

En su virtud, el presidente del Gobierno de la República, a propuesta del ministro de Justicia, decreta:

Artículo 1.º Desde la fecha de la publicación de este decreto queda suspendida la facultad de venta, enajenación y prevaricación con los bienes muebles e inmuebles de la Iglesia, Ordenes y casas religiosas y, en general, de aquellos bienes que de algún modo estén adscritos al cumplimiento de fines religiosos.

Art. 2.º Los notarios no autorizarán ningún instrumento público so-

Un encanto más de los jardines tokineses



Los japoneses no desperdician la ocasión de proporcionarse una vida regada en un ambiente saturado de bienestar. Para que los maravillosos parques de Tokio tengan un encanto más que el de su natural belleza, las autoridades colocan diariamente, bajo las ramas de los árboles que adornan aquellos lugares de ensueño, jaulas diminutas que albergan insectos nocturnos. Así las veladas nocturnas transcurren alegremente mientras la cigarra y el grillo poetizan el momento con su soñoliento sonsoyete.

(Foto. Contreras y Vilaseca)

ARTISTAS DE LA ESCENA

María Luisa Puchol y Mariano Ozores: Notas al margen de unas caricaturas

Nos hallábase disfrutando de la agradable temperatura de la madrugada en la terraza de un café cuando se nos acercó Manolo Bayo Marín a decirnos:

—Ven, te voy a presentar a un compañero mío.

Y grande fué nuestro asombro cuando nos detuvo ante la mesa, donde se hallaban Mariano Ozores, primer actor y director de la Compañía de revistas que ahora actúa en el teatro de verano, y de su mujer, María Luisa Puchol.

—¿Cómo? ¿Sería posible que Manolo fuera artista de teatro y nos hubiera guardado el secreto,

No; Manolo no ha entrado jamás en un escenario, como no fuera con el lápiz en la mano para caricaturizar hasta la concha del apuntador. En cambio Ozores entra por afición, como los admiradores de las artistas en sus camerinos, en el feudo de la caricatura y algunas veces también en el del dibujo, como cuando hace los diseños de los decorados de sentido modernista, caprichosamente original. Por ello es por lo que son compañeros Ozores y Bayo.

El arte de Ozores con el lápiz no es sino una prolongación de su arte ante las candlejas. El actor ve a todos los personajes que interpreta en caricatura y así les da expresión y vida, logrando desarrugar el ceño de los espectadores menos dispuestos a la risa. Su manera peculiar de hacer le ha permitido encajar perfectamente en los varios géneros que ha cultivado sin dejar de ser él mismo. La definición de su arte puede ser esta; expresar con franca y, a veces, ruda naturalidad la visión pintoresca y de humor que tiene de los personajes.

—¿Usted, Ozores, comenzó en el teatro siendo actor de comedia?

—Sí, eso es lo que fui y he sido más tiempo. Debuté con la Compañía de Puga, reciente el estreno de "Los intereses creados", trabajando después en las de la Pino, Borrás, Vilches (de la que me separé por cierta desavenencia con este actor), Alba-Bonafé y otras.

—¿Y después?

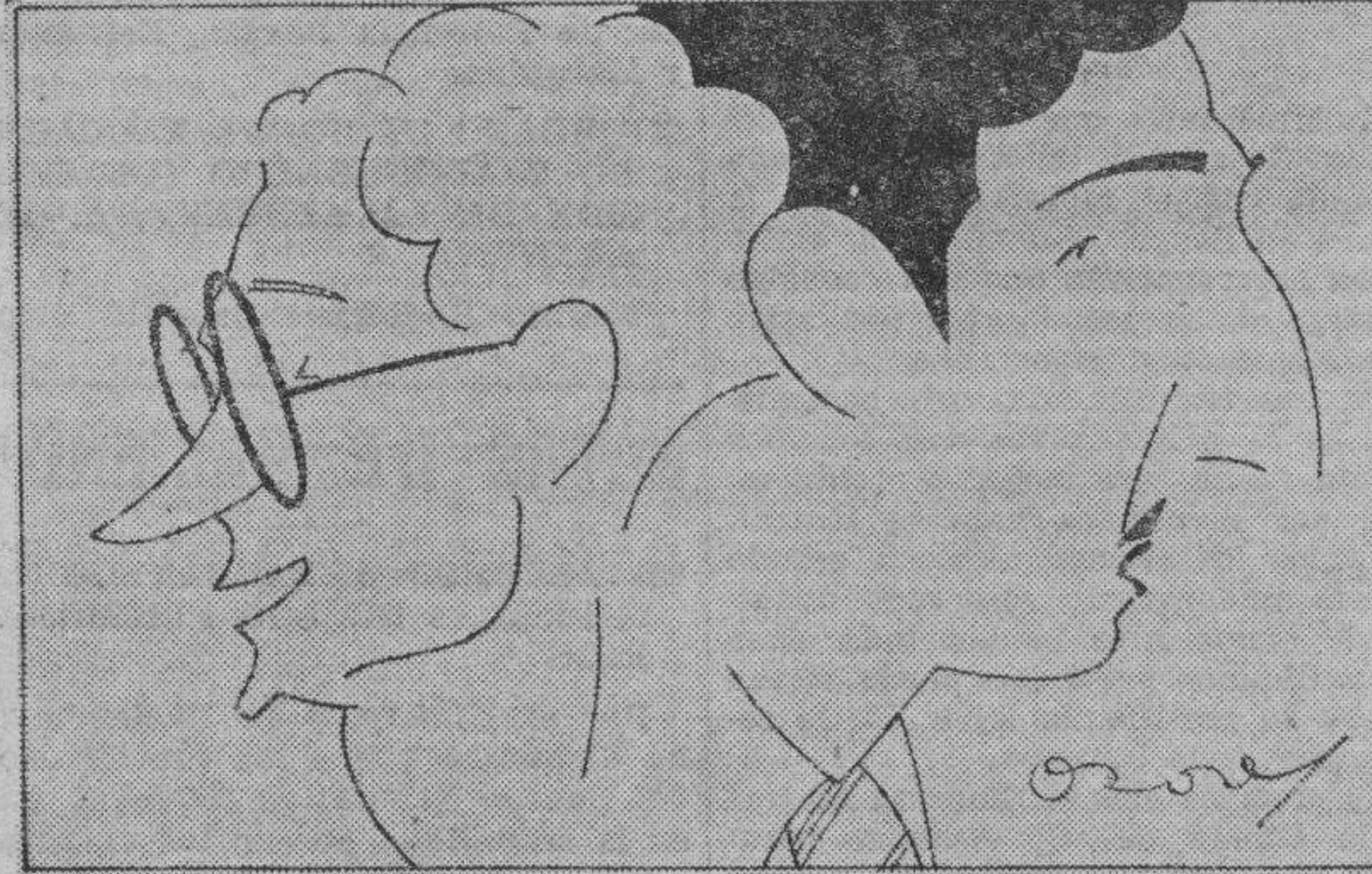
—Hice algunas campañas por mi cuenta hasta que me casé con María Luisa.

—Esto, naturalmente, tiene alguna relación con su cambio de género.

—Quizás. Ramón Peña quiso que fuéramos en su Compañía de opereta y aceptamos. A mí, al principio, la orquesta me aturdió un poco, pero pronto logré adaptarme a la nueva modalidad, hasta adaptarme a ella como el pez en el agua. Después, otra vez a la comedia en la Compañía Alba-Bonafé. Y ahora, como usted ve, en la revista.

norio Maura, por ser el más orientado hacia lo moderno y que posee el secreto de la acción sin divagaciones.

Bayo, que ha terminado sus caricaturas, cede los "trastos" al actor. (No está aquí mal empleado del todo el término taurino, porque el lápiz y el papel de los caricaturistas matan en ocasiones). Y nos presta-



cio, mejor podría escribirlas es Homos a posar mientras hablamos con María Luisa Puchol.

Ante ella no podemos menos de recordar una opereta que se hizo varias veces centenaria en los carteles de Martín y luego en otro teatro de la entonces Corte. El éxito de la obra iba unido al de las hermanas Puchol, que por aquellos días eran, con la Hidalgo y la Harito, las reinas de la opereta.

—¿Cómo rememora usted esos tiempos?

—Con cierta nostalgia. Yo percibía las primeras mieles del triunfo y la popularidad. Y la opereta, el género que más me gusta, estaba en su apogeo.

—¿Lamentó usted el tener que pasar a hacer comedias?

—Lo sentí, sencillamente, pero el destino mandaba y había que resignarse.

—¿Le gustaría a usted hacer películas?

—Sí; pero no podemos saber, ni Mariano ni yo, si valemos para ello. Ocasión tuvimos de comprobarlo, pues se nos hicieron proposiciones que no pudimos aceptar por tener compromisos adquiridos.

—A mí me gustaría hacer un papel en una película —añade Ozores— pero, como le dije en cierta ocasión a Ardavin, yo no puedo filmar un personaje de drama, porque aunque lograra estar bien, el público que me conoce se reiría mucho. Mi

ceramente, opinando que no es fácil hacerlas mejor.

Por nuestra parte, lamentamos no poder hacer un retrato acabado de estos dos artistas tan compenetrados el uno con el otro y de tan difícil temperamento que han podido—llegando de campos distintos—seguir una misma ruta artística, aparte la del hogar, por tres géneros teatra-

les: la opereta, la comedia y la revista.

PABLO CISTUE DE CASTRO

NOTAS DE SOCIEDAD

LA MUJER FRENTE AL ESPEJO

¿Qué es esto? ¡Una canal! La primera. La arrancaré, pero... consigo con ello destruir la evidencia de que se acaba mi juventud. No, mi cutis no está ya fresco; mis ojos no tienen ya el brillo que tuvieron, y en mis labios, de rojo menos vivo, se forman pliegues de flor ajada. Pero aunque esto no fuera así, yo no podría dejar de sentir las arrugas que los años han dejado en el alma.

Son pliegues incontables, en cada uno de los cuales se alberga una desilusión, tantas como ilusiones me fui forjando. ¿Podré seguir soñando en la gloria? ¿Y en el amor? No sé; pero hay tal vacío ahora, en la realidad de mi vida, que nada me inspira un deseo, como no sea el de arrancarme a las garras de esta inapetencia moral más dolorosa que el sentir de una pena verdadera. Pero ayer no pensaba de este modo, y todo estaba igual que hoy. Ayer y hace un momento, hasta que me vi en el espejo esta cana, este hilo blanco insignificante.

Esto quiere decir, sencillamente, que para ser feliz no hay que mirarse nunca en el espejo de la verdad de nuestra propia vida; asomándose en cambio, como a la ventanilla de un tren de ruta indefinida, al paisaje exterior.

Si nos detenemos en los recuerdos de todo aquello que soñamos que fuera y no llegó a ser, que no sea, para pensar desalentados que siempre ha de ocurrir así...

¿Pero si la única felicidad que existe es una cadena de alegrías fugaces y hemos perdido la fe en que ya nunca más lograremos éstas?

Artista de teatro soñé con la gloria, y cuando logré tanto o más de cuanto podía esperar advertí que mi gloria es humo que habrá de esfumarse con los años. Mujer soñé con el amor, y amores tuve que me hicieron creer en su eterna posesión, para acabar convenciéndome siempre de mi error. ¿Qué puedo esperar ahora?

La gloria y el amor que pasa como el paisaje interior. La eterna inquietud de lo desconocido.

Vaya, pues, la primera cana al aire y todas cuantas salgan.

Por la transcripción,
PABLO CISTUE DE CASTRO

VIAJES

Ha regresado a Madrid, del viaje de prácticas por el extranjero, el joven ingeniero industrial don Santiago Esteras Gil.

—Encuétrase en Soria pasando el verano, don Antonio García Rivero, su distinguida esposa y encantadoras hijas Pilar, Mari y Carmen.

—Para Jaca salió la notable profesora de piano y bella señorita Lolita Irurita.

—Regresó ayer de su excursión por Jaca, Pamplona y San Sebastián el prestigioso representante don Bonifacio Miguel.

—Ha salido para Valencia el ingeniero de la "Western Electric" señor Mezquita.

DESDE CODOS

Los secretarios de los Ayuntamientos y sus aspiraciones

POR ULTIMA VEZ

En el número de este periódico correspondiente al día 18 del actual aparece una réplica a mi escrito al que en la misma se refiere, bajo igual título.

Brevemente demostraré al señor Guiral que si nada hay imposible en este mundo, menos lo que yo, con la mayor sinceridad, intentaba exponer.

P. E.—A todo opositor aprobado se le reconocen, "ipso facto", ocho, diez o veinte años de servicios (pongamos este límite).

Recíprocamente, a todo secretario "viejo" —vamos a llamarlos así— al alcanzar estos veinte años de servicios, se le considera opositor. ¿Sería esto una injusticia? ¡Imposible!

A esto, pues, queda reducida mi desautorizada idea.

Postergaciones legales siempre las habrá.

Analiza el replicante la diferencia que en este orden experimentarían un concursante con diecinueve años (yo agrego 364 días) al que cuente con los veinte años cumplidos.

A los muchos casos que podría remitirle, le pondremos uno solamente. La viuda de un secretario con los primeros servicios —19 años y 364 días— no tiene más pensión que dos mensualidades. A los veinte años— un día más — la cuarta parte del

mayor sueldo disfrutado durante dos años. Véase la diferencia.

El replicante interpreta al pie de la letra —seguramente le convendrá así— las palabras del señor director general "se atenderá al mérito y a la antigüedad", o sea —dice— primero aquél y después ésta. No creo que el orden de la expresión constituya intención de preferencia hacia uno u otro. Aunque luego así ha sido.

Expuse también que "no era ese mi terreno", pero esto no significa dejación del derecho que como ciudadano me asiste para interpretar una disposición según mi exclusivo criterio, más o menos acertado.

Y lo que más me interesa consignar es que, para mí, todos estos funcionarios, procedan de donde quiera, me merecen los mayores respetos; que si la tal disposición prevalece en su integridad, en mi concepto puede sembrar malquerencias en el Cuerpo, y por último, que expongo esta idea dentro de la más absoluta imparcialidad y únicamente al calor que me inspiran los "viejos", a quienes tantos años he visto sudar sobre la mesa, sin perjuicio del respeto que merecen los que, en buena lid, conquistaron el título de compañeros. Mi ferviente deseo es que la unión y entusiasmo corone los esfuerzos de todos ellos, sin particularismos que puedan perjudicar a la colectividad. No soy secretario, circunstancia que garantiza la imparcialidad en mis manifestaciones.

En cambio, al estimado replicante se le olvidó consignar que es secretario, procedente de oposición, con el número 31 de las del año 29.

Quizá en esta circunstancia se encuentre la principal razón de su réplica.

JULIAN VICENTE

NOTICIAS DE TERUEL

MOVIMIENTO DE PERSONAL

En esta Delegación de Hacienda se han recibido en el día de hoy los siguientes nombramientos:

De oficial primero al que lo era de segunda don Pascual Pérez de Sarrió.

De oficial tercero, al que era auxiliar de cuarta don Santiago Fernán.

De auxiliar de primera al que lo era de segunda señorita Pilar Garzarán Galbe.

De auxiliares de segunda a favor de la señorita Flora Navarro, Adoración Herrero y doña Carmen Estrella, que lo eran de la clase de tercera.

FALLECIMIENTO

En el Hospital de Ntra. Sra. de la Asunción y a la edad de 90 años, ha fallecido una mujer popularísima en Teruel, que contaba con el aprecio del vecindario: la conocida por el sobrenombre de "La tía Chapparra".

Diferentes señoras han sufragado a todo lujo su entierro.

ENFERMOS

Guarda cama la distinguida esposa del alcalde y diputado a Cortes don José Borrajo.

Sigue siendo muy delicado el estado de doña Josefa Herrero, esposa de don Vicente Rodríguez.

Mejoró totalmente el niño Angelito Romance.

CUMPLIMENTANDO AL GOBERNADOR

Hoy cumplimentó al gobernador civil, señor Ninet, el alcalde de Mora del Rubielos, don Luis Marín.

HOY, SESION

El Ayuntamiento celebra esta noche sesión en primera convocatoria si concurre número suficiente de concejales.

Nada que sea interesante figura en el orden del día.

HAY CONCURSANTE

Al concurso abierto por el Ayuntamiento para la construcción de los nuevos edificios al otro lado del Vialto se ha presentado una casa de Zaragoza, sujetándose al pliego de condiciones.

Se harán activas gestiones para que construya también la nueva plaza de toros que Teruel necesita y reclama. — CANO.



—¿Han hecho buena campaña en el teatro Eslava?

—No; la cosa marchaba como sobre ruedas hasta que sobrevino la República y después la quema de los conventos, acontecimientos que trajeron al público notablemente. Para los negocios teatrales, como para todos, es imprescindible la paz social.

—¿Tiene usted predilección por algún género teatral?

—Por uno que todavía no he cultivado: la comedia lírica. Yo tengo el proyecto de una Compañía a base de seis primeras figuras y una docena de muchachas bonitas para interpretar comedias con ilustraciones musicales. El autor que, a mi jui-

tipo habría de ser del todo bufonesco. De todas formas, no hemos de lanzarnos a la aventura del cine si no es para hacer algo que responda a nuestra categoría y con ciertas probabilidades de quedar bien.

—Pasando a otro tema; ¿cuántos hijos tienen ustedes?

—Tres— nos dice María Luisa— de nueve, de cuatro y de dos años. El mayor quedó en Madrid y los dos pequeños vienen con nosotros. Para cuidarlos, en las muchas horas que el trabajo nos impide estar con ellos, traemos una sirvienta de absoluta confianza.

Ozores nos muestra las dos caricaturas que acaba de hacernos en brevísimo tiempo. Le felicitamos sin-

LA VIDA MUNICIPAL

EL EXPEDIENTE SOBRE URBANIZACIÓN DE LA GRAN VÍA HA SIDO INFORMADO POR LA JUNTA PROVINCIAL DE SANIDAD

La Junta provincial de Sanidad remitió ayer al alcalde el expediente sobre urbanización de la Gran Vía y zona de enlace con la de viviendas protegidas, informado favorablemente.

Tan sólo falta ahora el informe del Consejo Superior de Sanidad, que el Ayuntamiento tramitará directamente.

UN DONATIVO

La Sociedad de maestros peluqueros envió ayer a la Alcaldía 50 pesetas con destino al sostenimiento de las colonias escolares.

VISITA DE GRACIAS

Una comisión de vecinos del barrio de Hernán Cortés visitó ayer mañana al señor Banzo y al presidente de la Comisión de Gobernación, señor Muniesa, dándoles las gra-

cias por el propósito de construir un grupo escolar en aquella barriada.

SOLICITUD DE PERMISO

El presidente de la sección de Natación del Iberia S. C. ha oficiado al alcalde solicitando un premio para el I Campeonato de Natación de Aragón, que se celebrará en la piscina del club el día 6 del próximo mes de septiembre.

LA SESION MUNICIPAL DE HOY

A la sesión ordinaria que celebrará esta tarde la corporación municipal se llevará un dictamen de la Comisión de Hacienda proponiendo las bases de emisión del empréstito de dos millones y medio de pesetas concertado con la Banca local y destinado al pago de obras extraordinarias a realizar en el año 1931 para remediar la crisis de trabajo.

Se tratarán otros asuntos de los que ya hemos dado cuenta durante estos días al reseñar las reuniones de Comisiones permanentes.

Fiestas en los pueblos de la región

MORATA DE JALON

Durante los días 14, 15, 16 y 17 de los corrientes se han celebrado en este pueblo las tradicionales fiestas en honor de su Patrón San Roque.

Muchos y variados han sido los festejos que se han llevado a cabo durante estos días. Las funciones religiosas se distinguieron por su solemnidad y perfecto orden, bajo la dirección de nuestro celoso párroco M. Toribio Marín. De los festejos profanos merece destacarse la actuación de nuestra banda de música, que al frente del competente profesor don Cristóbal Ayuda ha estado incansable, apreciándose un notorio adelanto, por lo que les felicitamos y auguramos grandes éxitos, si siguen con perseverancia el camino emprendido.

Las carreras pedestres estuvieron muy divertidas y animadas, sobresaliendo la celebrada en la plaza, consistente en dar ochenta vueltas (más de nueve kilómetros) y en la que tomaron parte corredores de categoría. En esta corrida se disputaban premios de 80, 40 y 20 pesetas, habiendo además de estos premios de resistencia, otros especiales de velocidad, para los que dieran las treinta y cincuenta primeras vueltas. Resultó esta carrera muy interesante y ganó el primer premio, más los especiales, con un total de 120 pesetas, el corredor Manuel Clavero, de Zaragoza; el segundo, de 50 pesetas, Dionisio Carreras, de Codo; el tercero, de 30 pesetas, Vicente Salas, de Samper de Calanda, y también se otorgó otro de 10 pesetas al corredor Dionisio Pérez, de Zaragoza, con residencia en ésta, que llegó en cuarto lugar.

También resultaron muy animadas y divertidas las sesiones de cine al aire libre, en las que se proyectaron cintas modernas y de mucho gusto.

En los teatros Salón Serrano y Teatro Olimpia hubo animadísimo baile, actuando dos notables orquestinas de Zaragoza que interpretaron los bailables más en boga y donde la gente joven, tanto de la localidad como innumerables forasteros, se divirtieron de lo lindo.

Merece mención especial el noble y caritativo rasgo del primer Ayuntamiento republicano de este pueblo, al suprimir de los gastos de fiestas la partida correspondiente al refresco y aplicarla íntegra en socorrer el día de la fiesta con diez pesetas a cada pobre de la localidad. Con tal motivo se celebró un sencillo acto en la Casa Consistorial, que resultó altamente conmovedor, pues algunos desgraciados al recibir la limosna no podían contener la emoción y manifestaban su alegría y satisfacción con lágrimas de gratitud.

En resumen, unas fiestas muy brillantes y animadas, sin que por ningún concepto se haya alterado el orden y la alegría, por lo que tengo mucho gusto en felicitar a todo el Consejo, comisión de festejos y autoridades todas, que al frente de nuestro digno y celoso alcalde don Miguel Sevil se han desvivido en proporcionar a este tranquilo vecindario unos días de regocijo y expansión.—C.

LA PUEBLA DE HIJAR

Si la resonancia que en otros tiempos lo ha hecho, La Puebla de Híjar celebró en los días 14, 15 y 16 del actual las fiestas que hoy ha denomi-

nado de agosto, no sin que por los devotos de la Virgen de la Cama y también los de su Compadrono San Roque se hicieran en su honor las fiestas típico-religiosas acostumbradas con las previas procesiones en virtud de licencia que obtuvieron de la primera autoridad local, mostrando sus habitantes incomparable respeto en favor de la libertad general.

El Ayuntamiento, por su cuenta, celebró sus actos de carácter cívico y la banda municipal, dirigida por el director de la misma don José Royo, no dejó un instante para hacer resaltar los actos propios del Municipio.

En todos sus días el pueblo apareció engalanado, y en efecto, con ello y la limpieza esmerada que se observó y el orden y respeto por todos los vecinos impuesto, fuera la nota regocijante de la población, motivo por el cual fué felicitado el alcalde ejerciente don Manuel Gazulla, que en todo momento puso su interés en favor de la ordenación y de las cosas.

Durante los indicados días hubo concierto y bailes por la banda de música, con lo cual cabe decir el que la juventud lo paara bien, con motivo también de sus animadas verbenas, en donde no faltaron sus abundantes puestos de helados, organillos, caballitos y otras diversiones infantiles y de jolgorio.

También el Casino La Puebla dedicó sus veladas para sus asociados, reinando la mayor alegría.

Como nota simpática y de gran efecto la dió la Sociedad titulada "La Unión", que por cierto, destacó con la presentación que hizo adornando su espléndido salón a la veneciana, con una ordenación acaso impropia del desborde de la juventud; mas si a ello agregamos que para las presentes fiestas concertara la orquestina "Zaragozana" que dirige el maestro pianista don José Turón, del violinista Bernardo Royo y el jazz-bandista Manuel Peiro, fuera el motivo por el cual reinara la mayor alegría, el mayor orden y el respeto a la cultura, por lo cual felicitamos también efusivamente a los jóvenes de su Directiva y que tan dignamente se halla representada por su presidente Santiago Vidal y sus vocales José Maurel, Camilo Salvador, Luis Beguer, Domingo Breto, Antonio Gimeno, Manuel Lamba, Jorge Salvador y José Monzón, tanto más cuanto sin regatear medio alguno procedieran con la atención y la cordura más significada, y como decía antes acaso impropia de la juventud.

PASARON LAS FIESTAS DE CASPE

Pocas palabras son necesarias para relatar lo que han sido las fiestas de San Roque, en esta ciudad, en este año de gracia de 1931.

Otros pueblos se han creído en el deber de hacer un esfuerzo pecuniario para celebrar sus tradicionales fiestas con todo el posible esplendor, por tratarse del primer año de una República venida aquí de un modo que ha sido el asombro del mundo entero; pero Caspe no lo ha entendido así. Ante un programa de fiestas pobre, impropio de la ciudad del Compromiso, no había que esperar el arribo de un gran número de forasteros, y así fué; las fiestas, de algún modo hay que llamarlas, han sido sólo para los de casa. Y por suprimir los feste-

jos hasta los religiosos han desaparecido este año.

Transcurrieron, pues, los días 15 y 16 sin ocurrir en ellos nada digno de mención; los numeritos del programa fueron pasando uno a uno y, llegada la noche del 16, cuando el pueblo todo esperaba con verdadera ansiedad la salida de la Jota de ronda, anunciada para las doce de la noche, nos quedamos con las ganas de oírla, pues sin que sepamos por qué, este número, el más importante de fiestas, fué suprimido sin dar a nadie noticia de ello. Pero ya lo haremos mejor en el próximo año, ¿verdad?

Y terminaremos estos renglones diciendo que en el teatro Goya, según programas repartidos, ha actuado con gran éxito, así lo hemos oído, la Compañía de comedia de Camila Quiroga. C.

Es lamentable que la Empresa del teatro Goya use de tan menguada atención con el representante de la Prensa en Caspe, haciendo caso omiso de las prerrogativas que lleva consigo el cargo de corresponsal informativo de un periódico importante.

En nuestra dilatada vida periodística es la primera vez que tenemos noticia de un caso como el protagonizado por la citada Empresa teatral. En todos los espectáculos del mundo el informador tiene reservado un sitio de honor y se le dan toda clase de facilidades para que pueda llevar a cabo su meritoria labor. Es lo corriente y es lo humano.

No creemos que la Empresa teatral de la ciudad del Compromiso mantenga tan equivocada actitud ni un día más. Sería lamentable y lo sentiríamos... por ella.

ANUNCIOS OFICIALES

ANUNCIO

Se necesita auxiliar de secretaría, bien impuesto en la administración municipal.

Sueldo, 2.500 pesetas anuales y 500 más por otros conceptos. Preferencia mecanografía.

Ofrecerse al alcalde de Tardienta (Huesca).

TAXIS-ZARAGOZA

llame usted al teléfono 27-02

Servicio permanente día y noche

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA

Unico establecimiento de su clase en la provincia FUNDADO EN 1373

Funciona bajo el Patronato, protectorado e inspección del Gobierno y con arreglo a los preceptos de garantía establecidos en el decreto-ley de 9 de abril de 1926.

Los beneficios que obtiene aumentan anualmente las reservas y, como es consiguiente, la seguridad de las cantidades que se le confían.

En 31 de marzo de 1931 tenía en circulación.... 40.462 libretas.
En igual fecha el capital de los imponentes era de 45.807.856'73 ptas.
En 1930 les ha abonado por intereses 1.290.560'63 "

Concede préstamos con garantía de valores públicos e industriales y con la de alhajas, muebles, ropas y efectos análogos en condiciones económicas ventajosísimas para los prestatarios.

Para facilitar a los imponentes la colocación de sus ahorros, esta institución se encarga gratuitamente de la compra de valores por orden de aquéllos.

Fuera de la capital no tiene sucursales ni representantes.

Oficinas: San Jorge, 10 - San Andrés, 14 y Armas' 30

NESFARINA

Ese excelente alimento que tan prodigiosos efectos produce en los niños y que tan recomendado ha sido por las eminencias médicas, sólo se vende en botes cerrados.

- NUM. 1.—MEDIO BOTE.
- NUM. 2.—BOTE CORRIENTE.
- NUM. 3.—BOTE TRIPLE (el más económico, por su gran cabida).

Todos los envases y cubiertas de la NESFARINA llevan nuestra marca de fábrica.

¡PRECAUCION! No es NESFARINA cualquier producto que os ofrezcan sin estas garantías. Desconfiad, sobre todo, de mezclas caseras más o menos inofensivas, pero que ninguna relación tienen con la NESFARINA, aunque algunos desaprensivos la vendan con este nombre.

La NESFARINA sólo se prepara en el LABORATORIO ARMISEN, sucesor de la Compañía Industrial "Nesfarina", plaza del Pueblo, 5.



LA VIDA OBRERA

SECCION DE TRAJOS DEL SINDICATO DE ARTES GRAFICAS (C. N. T.)

Presidió la reunión Alfonso Idiago, siendo leídas las contestaciones enviadas por los patronos a las bases presentadas.

Acordaron enviar el oficio de huelga, que comenzaron hoy.

Fuó nombrado este Comité de huelga: presidente, Benjamín Ascaso; vocales, Miguel Sarriena, Gregorio Brocas, Pascual Cuelcón y Matilde López.

Afecta la huelga a 40 mujeres y 10 hombres, que trabajan en las casas de Florentín Baraza, Estremera y Marquina.

SINDICATO NACIONAL AZUCARERO Y ALCOHOLERO (DELEGACION DE LA AZUCARERA DE ARAGON)

Vicente Rodríguez presidió a los

reunidos, que aprobaron el contrato de trabajo.

Se publicará en el próximo número de "Vida Nueva".

SECCION DE GALLETOS (SINDICATO UNICO)

Acordaron los concurrentes a la reunión, presidida por Agustín Ferreruela, visitar el sábado próximo a la Dirección de la fábrica "Patria", dándole un plazo de ocho días para cumplir una de las bases estipuladas.

Si no accede, se retirarán del trabajo.

SECCION DE ASERRADORES (SINDICATO UNICO)

José Ezquerria presidió la reunión celebrada, donde se dió por terminada la labor de reorganización.

Se acordó no presentar bases de trabajo, pero sí tratar de la unificación de jornales.

NOTAS DE HACIENDA

EL ASCENSO A LA CATEGORIA SUPERIOR DE LOS FUNCIONARIOS

Por el Ministerio de Hacienda se ha dispuesto que a los funcionarios del Cuerpo General de Hacienda que en la actualidad posean los nombramientos de jefes de Negociado de primera clase y oficiales de primera clase no se les exija para el ascenso a la categoría superior inmediata el haber prestado dos años de servicios en provincia.

LAS CAMIONETAS DE TRANSPORTE

Las camionetas destinadas a transporte y reparto de mercancías que están accionadas por motores monocilíndricos tributarán a razón de 36 pesetas por caballo de vapor, de conformidad con lo que dispone el decreto de 22 de julio de 1930, y en vista de la potencia que resulta de aplicar la fórmula fiscal que se estableció en el Reglamento de la Patente Nacional.

El mínimo por que deberán tributar estos vehículos provistos de motor monocilíndrico será de cinco caballos de vapor.

NOTICIAS MILITARES

RETIROS

En Artillería. — Se conceden para Zaragoza: tenientes don Joaquín Pascual Maza, don Fernando Bescós Lasiera, don Luis Domingo Rosich, don José López de Quintana Arce y don Alfonso Méndez Vigo Rodríguez del Toro.

Alféreces don Francisco Gramundí Sangüesa, don Dámaso Bosque Castejón, don Paulino Oliveras Blasco, don Fermín Vargas Ramón y don Raimundo Lozano Latorre.

Para Chiprana, a don Ceferino Cebrián Génova.

LAS CUENTAS CUATRIMESTRALES

El general encargado de la subsecretaría del Ministerio de la Guerra, en escrito de fecha 14 del actual, dice lo siguiente:

"Sirvase V. E. disponer que de los Cuerpos y centros disueltos o fundidos en los de nueva organización se formulen con toda urgencia las cuentas cuatrimestrales pendientes hasta fin del primer cuatrimestre del año actual y finales de ejercicio hasta el de 1930, ambos inclusive, las cuales deberán cursarse a la mayor brevedad a este Ministerio, según previenen los artículos 25 y 26 del vigente reglamento de Contabilidad y el 10 de la circular de 21 abril de 1930 (D. O. número 90). Igualmente se cursarán los balances de comprobación, inventarios de obligaciones y recursos resultantes en la liquidación para las entregas de los referidos Cuerpos y Centros disueltos o refundidos en los nuevos y éstos en lo sucesivo seguirán rindiendo cuentas y documentos reglamentarios que previenen las citadas disposiciones".

CARGO DE COMETIDO

Presente en esta plaza el comisario de Guerra de segunda clase don Román Cuartero Morales, destinado por O. C. de 29 de julio último (D. O. número 167) de interventor de los servicios de Intendencia y transportes de esta división, en el día de hoy se hará cargo de su cometido.

La Casa "Chocolates Orús"

Participa a su numerosa y distinguida clientela que tan sólo servirá en Cafés Tostados las clases especiales siguientes:

Moka superior, Puerto Rico superior, Caracolillo superior, a 12 pesetas kilo.

Puerto Rico 1.ª, Caracolillo 1.ª, a 10 pesetas kilo.

Torrefacto superior, a 9 pesetas kilo.

Quedan suprimidas las clases Hacienda superior y Hacienda 1.ª

Los muchos pedidos recibidos serán servidos con arreglo a la escala de precios y clases citados y que esperamos aceptarán nuestros apreciables clientes.

Los pedidos de chocolate han sufrido algún retraso y por ello facturamos en gran velocidad, esperando nos carguen en cuenta la diferencia de portes que, con aviso, abonaremos en cuenta con el mayor gusto.

Sigue siendo esta importante Casa la de más producción y venta de Aragón y hace que sea su industria orgullo de España y de todo el mundo.

Viene de la página 7

SE PRESENTAN, PISTOLA EN MANO, A PEDIR TRABAJO

BARCELONA. — El gobernador civil dijo a los periodistas que la situación continúa estacionaria en el conflicto metalúrgico.

Los periodistas le preguntaron qué verdad hay relacionada con informes de algunos pueblos, informes según los cuales se presentan muchos individuos a trabajar y exigen, pistola en la mano, que se les admita.

—Algo de eso hay—contestó el gobernador—porque existen individuos que quieren imponer la gobernación a su capricho por medio de la violencia, afirmando que gobiernan por derecho propio. Ellos lo dicen así y emplean la fuerza, pero no estoy dispuesto a consentirlo y en cuanto haya posibilidades de evitar esos hechos, por recibirse aviso oportunamente, se verá que la ley debe ser cumplida. Y se cumplirá.

DICEN QUE CIERRAN LA MINA

SANTANDER. — La Empresa inglesa de la mina "Berro" ha anunciado el cierre por tiempo indefinido en vista de la jornada de trabajo que piden los trabajadores, jornada inferior a la legal que en modo alguno puede responder a la situación económica de la Sociedad propietaria.

ANUNCIAN ALGUNAS HUELGAS

SANTANDER. — En varios pueblos, entre ellos Cabezón de la Sal, anuncian el planteamiento de varias huelgas.

EXPLOSION EN UN TALLER DE PIROTECNIA

EL FERROL. — Comunican del pueblo de Miño que hubo una explosión en el taller de pirotecnia de Manuel Bueno.

En el momento de producirse aquélla estaban trabajando dos mujeres llamadas María González y Dolores Díaz.

La primera resultó muerta. La segunda quedó agonizante.

CATASTROFE PRODUCIDA POR UN CICLON

ZAMORA. — Hay, a última hora, detalles de lo ocurrido al desarrollarse un ciclón el día de ayer.

En la carretera de Iniesta el carro guiado por Cesáreo Aparicio volcó y cayó en la cuneta, llena de agua.

El carretero murió ahogado.

En el Sanatorio antituberculoso que hay en las afueras de la población el viento se llevó gran parte de las obras, arrojando al Duero todo cuanto arrastraba.

Millares de pájaros y numerosas perdices, en varios pueblos, han sido cogidos, porque el viento les impedía volar.

Los viñedos han quedado arrasados, las mieses desaparecieron de las eras, enormes árboles han sido desgajados y otros muchos arrancados de raíz.

EL CRIMEN DE UN GUARDA Y LA INDIGNACION DE DOS PUEBLOS

LEON. — Del pueblo de Cedecero dicen que Juan Alonso y Demetrio Lora fueron sorprendidos por el guarda Ceferino Alvarez cuando se disponían a pescar fraudulentamente.

Los dos hombres se escaparon y refugiaron en el monte, donde estuvieron seis horas.

Regresaban al pueblo y el guarda, que les esperaba, disparó contra ellos, matando a Demetrio.

El vecindario, al enterarse, se amotinó y quiso linchar al asesino.

Este, protegido por la Guardia civil, fué trasladado a la cárcel de Boñar y al llegar a este pueblo el vecindario intentó matar al guarda.

La cárcel está custodiada para evitar que el vecindario, indignado, la asalte y mate al asesino.

EXITO EXITO

FELIX'S con su orquesta en LAS PALMERAS

Música de baile de 7 a 9 y de 11 a 1

Cubiertos a 6 y 8 pesetas

Economizará Dinero en la "Sastriera" LA CONFIANZA

Radiofonía

PROGRAMAS PARA HOY

Madrid. — De 8 a 9: "La Palabra", diario hablado, tres ediciones diarias. 11: Transmisión de la sesión del Ayuntamiento. 14'30: Campanadas. Señales horarias. Boletín meteorológico. Bolsa de contratación. Revista cinematográfica. 19: Campanadas. Cotizaciones. Música de baile. 22: Campanadas. Señales horarias. Concierto sinfónico. 24: Campanadas. Noticias. Música de baile.

Barcelona. — 7'30 a 8: "La Palabra", diario hablado, dos ediciones diarias. 11: Campanadas. Boletín meteorológico. 13: Bolsín. Concierto. 14'15: Sección cinematográfica. 11: Sesión radiobenefica. 18'05: Sesión femenina. Radiofemina. a las 18'30: Concierto. 21: Campanadas.

Boletín meteorológico. 21'05: Concierto. 21'25: Canto flamenco. 22'05: poesías catalanas. 22'20: Concierto por coblas.

Sevilla. — 14 a 15: Concierto. Flamenco. Bailables. 21 a 23: Recital de ópera. Noticias. Cotizaciones. Boletín meteorológico. Concierto. Flamenco. Bailables.

San Sebastián. — Noticias. Boletín meteorológico. Recital de violoncello. Concierto. Fragmentos de zarzuelas. Música de baile. Campanadas.

Radiofónicas

LA COMUNICACION POR RADIO CON VENEZUELA

Ha sido inaugurada la comunicación inalámbrica con Venezuela.

El servicio está a cargo de la Trasmisión A. G.

Por lo tanto, las comunicaciones telegráficas de España con Venezuela, en cuanto a rapidez, han quedado muy mejoradas, porque antes se cursaban por vía Nueva York los telegramas y radios, siendo ahora directa la comunicación.—RES RES.

SCHEVENINGEN, TRASLADADA A KOOTWIJK

La emisora comercial de Scheveningen, que tantas interferencias causa a los oyentes de La Haya, va a ser trasladada a Kootwijk. Las razones de esta mudanza son que no se la oye bien en todos los sitios, y en cambio, Kootwijk tiene mejores condiciones por la elevación de sus mástiles.

(120) **ERICH MARIA REMARQUE**

Sin novedad en el frente

NOVELA

Traducción del alemán por **EDUARDO FOERISCH y BENJAMIN JARNES**

Editorial España-Madrid

cados. Se pasea por la sala, constantemente, con la carta en la mano. Todos la leyeron ya una docena de veces; no sé cuántas se han controlado los sellos de correo; apenas se lee ya con tantas manchas de grasa y huellas digitales, y viene lo que tiene que venir: a Lewandowski le entra fiebre, tiene que guardar cama de nuevo.

Hace dos años que no vió a su mujer. Ella dió a luz un niño entre tanto. Traerá al niño. Pero algo muy distinto le preocupa a Lewandowski. El esperaba que le permitiesen salir, cuando viniese su media naranja; porque—claro está—verla está bien; pero, después de no haber visto a su mujer en tanto tiempo..., se quiere, si buenamente puede ser, alguna otra cosa.

Lewandowski habló de esto horas enteras con nosotros, porque en estas cosas la gente de cuartel no guarda secretos. Ni nadie encuentra nada singular en ello. Los que ya pueden salir de entre nosotros le han indicado algunos rincones propicios de la ciudad: alamedas, parques, donde puede uno permanecer sin estorbos. Uno conocía hasta una pequeña y discreta habitación.

Pero, ¿a qué todo esto? Lewandowski continúa en cama, lleno de preocupaciones. La vida entera ya no le divierte si tiene que renunciar a esa expansión. Le consolamos, le prometemos que ese punto vamos a resolverlo.

A la tarde siguiente, aparece su mujer: una mujercita menuda, con ojos de pájaro asustado, dispuesto a huir; vestida con una especie de manteleta llena de cintas y lazos. Dios sabe dónde y cuándo la habrá heredado.

Susurra algo, se queda tímidamente en el umbral. Se asusta, porque ve que somos seis hombres.

—Bueno, Mariana—le dice Lewandowski, tragando saliva—. Puedes entrar con toda confianza. Estos no te van a hacer nada.

Ella va de uno a otro, dando la mano a todos. Luego nos muestra el niño que, entre tanto, ha ensuciado los pañales. Lleva una gran bolsa, bordada de culillos de vaso, de la que saca un paño limpio para envolver precipitadamente al niño. Con esto ha vencido la primera timidez. Comienzan a hablar.

Lewandowski está nervioso. Mira de reojo, suplicante, hacia nosotros.

La hora es favorable. Pasó la visita del médico. Sólo puede venir alguna Hermana... Uno sale al pasillo, a practicar un breve reconocimiento del terreno. Vuelve y dice:

—No se ve ni el rabo de una mosca. ¡Díselo ya, Juan! Y date prisa.

Los dos hablan en su idioma. La mujer nos mira toda roja de vergüenza. Nosotros sonreímos complacientes, bondadosos; hacemos gestos de indiferencia... Pero, ¿es esto algo tan importante? ¡Al diablo todos los prejuicios! Eso es de otros tiempos. Aquí está el ebanista Lewandowski, un soldado lisado; y aquí está su mujer. ¿Quién sabe cuándo volverá a verla? La quiere poseer y la poseerá. Y punto redondo.

Dos se colocan ante la puerta para atisbar a las Hermanas y entretenerlas, si por casualidad vienen. Quieren estarse de centinela algo así como un cuarto de hora.

(Se continuará)

Las emisiones de ensayo de Kootwijk se realizan con la antigua estación de Scheveningen. Se emplea la onda de 1.053 a 15 kw. de energía que se pueden aumentar hasta 60.

LA SEMANA DE LA RADIO EN PARIS

Del 3 al 13 del próximo septiembre, en París, y en el recinto de la Exposición Colonial, tendrá lugar la Semana de la Radio.

Sustituye a la Exposición de radiotelefonía, que en un principio se había acordado celebrar.

LAS ESTACIONES EMISORAS EN EL MUNDO

El número de estaciones emisoras en todo el mundo se eleva a 1.255.

Hay 493 en Europa, 60 en Asia 650 en América, 14 en África y 38 en Australia.

Entre las naciones que figuran en primer término con mayor número de emisoras destacan Rusia, con 47, y 60 en construcción; Canadá, 87; Cuba, 70, y Méjico, 39.

En Asia destaca Siam con tres emisoras; hace un año no tenía aún ninguna en servicio.

MISCELANEA DEL EXTRANJERO

Los nacionalistas indostánicos no participarán en la Conferencia de Londres

En el Congreso nacionalista indio se ha tomado el acuerdo de no participar en la Conferencia de la Mesa redonda que se reunirá en Londres durante el próximo septiembre.

A consecuencia de tal acuerdo algunas organizaciones nacionalistas han reemprendido la campaña de desobediencia civil.

Por ahora sus manifestaciones se reducen a establecer grupos de vigilancia cerca de los almacenes y de los establecimientos de bebidas, para impedir la venta de tejidos extranjeros y bebidas.

En algunas regiones rehusan los nacionalistas satisfacer los impuestos.

Gandhi no irá a Londres por haber resuelto el Gobierno británico no acceder a su demanda, concerniente a que se sometiesen al Congreso las nuevas ordenanzas administrativas referentes al mantenimiento del orden y percepción de impuestos.

Pero algunos jefes de las fracciones moderadas nacionalistas tratarán de convencerle para que desista de su decisión, consiguiendo antes que el Tribunal Supremo intervenga como árbitro en todas las cuestiones en litigio, relativas a violaciones del pacto Irwin-Gandhi.

LOS NACIONALES-SOCIALISTAS Y SU PARTICIPACION EN EL GOBIERNO

En la Prensa hitleriana se hace mención de las condiciones en que participaría del Gobierno de coalición el partido nacional-socialista.

Considera indispensable orientar la política en el sentido que reclama el pueblo alemán.

En una reunión de jefes del partido nacionalista se ha creído conveniente y oportuno dirigir esta llamada al Gobierno que preside Brüning.

Pero la Prensa socialista asegura y afirma que el actual Ministerio no ha tenido intención de ceder su puesto a un Gobierno derechista, y por lo tanto considera fuera de lugar y a destiempo las indicaciones hechas públicas por los amigos políticos de Hitler. — S. S.

MI PUEBLO EN FIESTAS

Quisiera dar a mi pluma una extraordinaria elegancia y brillantez para mejor exponer mis pensamientos a los lectores de LA VOZ DE ARAGON, definiendo la significación de la patria chica.

Es un pintoresco pueblo situado en la provincia de Zaragoza, casi limítrofe a la de Soria. De ser más conocido muy bien podría explotarse en él la industria del turismo. Rodeado de montañas altísimas, las cuales dejan entre sí un fértil valle convertido en hermosa vega, atravesada por un riachuelo, Manubles, ofrece paisajes dignos de admiración; su principal aliciente es una fantástica fuente que con gran número de voluminosos caños arroja una cantidad incalculable de cristalina agua aprovechada para el riego.

Pues bien; Bijuesca (que este es el nombre de mi pueblo), como los demás pueblos, tiene tradicionales fiestas, que acaban de celebrarse, durante los días 15 y 16 de agosto. Mi pueblo no es un pueblo vulgar; él puede vanagloriarse de ser verdaderamente culto; el número de sus analfabetos es insignificante. Puede competir con otros considerados en situación de vanguardia en cuanto a cultura se refiere.

En estos días de típicas fiestas acuden sus muchos hijos que se encuentran dispersados entre las distintas capitales de Zaragoza, Madrid, Barcelona y Bilbao, en su mayoría jóvenes, los cuales, en sus distintas profesiones, quieren honrar al pueblo que les vio nacer.

Estos jóvenes, unidos a los muchos estudiantes también hijos del pueblo, dan una alegría grandiosa a las fiestas; ante todo se nota con qué regocijo se saluda a la persona que anteriormente no se estimaba, pero han pasado muchos días, quizás años, desde la última entrevista, y es del mismo pueblo!... Los ausentes que por causas ajenas a su voluntad no pueden acudir a su pueblo en días tan señalados, escriben con emoción sincera a sus familiares y amigos diciendo que si físicamente se encuentran en la capital, en cambio sus pensamientos están al lado de su querido pueblo; quieren que pronto pasen esos días tan tristes para ellos y esperan tiempos mejores para abrazar a los suyos.

Eso es la patria chica: algo que el hombre lleva en sí, desde el momento que nace, sea cualquiera su civilización, rara y costumbres; algo tan profundamente grabado en su corazón, que ninguna fuerza humana será capaz de hacer desaparecer.

Y ese es mi pueblo; pueblo culto, tranquilo, habitado por personas cuya generalidad son nobles en su trato y castizas en sus costumbres aragonesas. Un pueblo de donde han salido ya distintos jóvenes casi niños, con brillantes títulos y continuarán obteniendo otros jóvenes el de su carrera cuando sus estudios hayan concluido. Jóvenes que, con su título, quieren ascender por la ruda y peligrosa senda que conduce a sus nobles aspiraciones. Alguno llegará, y cuando sus conocidos, extrañados de que perteneciendo a un pueblecito insignificante, sin gran núcleo de población y con no buenas comunicaciones, ascendió tan rápidamente, entonces él retrocederá a su infancia y se verá en una escuela pueblerina con un material pedagógico insuficiente, al lado de sus compañeros condiscípulos, hoy todos hombres; se verá en sus continuos trabajos escolares y verá la figura directiva de un maestro trabajador, activo, culto; acudirá a su memoria el nombre de Antonio Lafuente, explicando siempre, trabajando siempre; recordará aquellos momentos en que su maestro le preguntaba: —Tú, cuando seas hombre, ¿qué querrás ser?

Recordará que al hacer su decisión, al exteriorizar su juvenil vocación, su maestro le encontró aptitudes para que ella se desenvolviera, y le aconsejaba, le hacía ver cómo vencería los obstáculos que a su paso para triunfar se le presentarían; le recordará eso también, con qué entusiasmo su maestro le sostenía esa vocación un día y otro día, y entonces no podrá menos de reconocer cuán obligado está a ese maestro, aun cuando sólo sea con cariñosos recuerdos, sin el que, quizá, su porvenir fuese más negro y su ventura menos risueña; sólo entonces comprenderá cuán importantes son los maestros a la sociedad y la palabra maestro la pronunciará ya siempre con respeto.

S. OLIVEROS AGUARON

LOS TEATROS Y LOS CINES

AL MARGEN DE UN FESTIVAL

Hemos recibido una carta de doña Juana Bornaio, madre política del infortunado obrero y barítono Tomás Andrés Moros, en la que nos ruega hagamos público desde estas columnas su más sincero y profundo agradecimiento hacia cuantos cooperaron al brillante resultado del gran festival artístico a beneficio suyo y de sus hijos recientemente celebrado en el teatro Parisiana.

Aparte la Empresa del teatro, los artistas que colaboraron y los diarios locales que hicieron propaganda del festival, la señora Bornaio menciona en su carta al inspirado maestro Soutullo, autor de la obra, que movido de una generosidad digna de todo elogio accedió a que, en vez de la tarifa especial de derechos de representación de su obra se aplicase la tarifa normal; a la señora viuda de Domingo, a la Agrupación Artística Aragonesa y al Casino Artístico, por haber prestado sus establecimientos y secretarías respectivas para el despacho de localidades, y al Club Taurino, por la galante cesión de sus locales para ensayos. Finalmente, a las autoridades, corporaciones y entidades que contribuyeron con importantes donativos al lucido resultado económico del festival, así como al público que asistió y que supo responder cumplidamente al llamamiento hecho a sus generosos sentimientos.

REGRESO DE UN AUTOR

Tras larga permanencia en las Repúblicas americanas y por motivos de salud ha regresado a España el ilustre autor de "La leona de Castilla" y de muchas joyas del teatro de verso don Francisco Villaespesa. Sea bien venido a la madre patria el poeta de las rimas brillantes y que su suelo y su clima le hagan recobrar pronto la salud perdida.

TEATRO CINE PARISIANA LOS ARTISTAS ARAGONESES REPRESENTAN "LA DEL SOTO DEL PARRAL"

En vista del éxito alcanzado por los eminentes artistas profesionales María Vallojera y Plácido Domingo y los demás intérpretes de "La del Soto del Parral" en el festival a beneficio de la viuda e hijos del infortunado obrero y barítono aragonés Tomás Andrés Moros, a petición de numeroso público se representará dicha obra mañana, sábado, a las diez y media de la noche.

Para más detalles programas murales y de mano. Precios en taquilla.

GACETILLAS "¡POR SI LAS MOSCAS!" Y "GALAS ESLAVA"

Iris Park. — Cada día significa el público más la preferencia por los espectáculos que se ofrecen en el Iris Park, y constituye su éxito mayor la actuación de la Compañía de revistas del teatro Eslava, de Madrid.

Para responder a tal predilección se han organizado para hoy unos carteles sugestivos tarde y noche.

En ambas sesiones se representará la obra de más fuerza cómica y mayor éxito "¡Por si las moscas!", gran triunfo de Laura Pinillos, Luisa Puchol, señoritas Rivera, Ballesta, López y Prados, y de los señores Ozores, Barreto, Alares y Gómez Bur.

FRONTON ZARAGOZANO

Hoy viernes, 21 de agosto de 1931

NOCHE, a las diez y media DOS GRANDES PARTIDOS

Iturzaeta y Eguiazu

contra Recalde II y Julián

Recalde III y Esquivel

contra Lecue y Echaburu

DETALLES POR CARTELES

AVISO.—Esta Empresa pone en conocimiento del público que, a partir de la próxima semana, se darán funciones todos los miércoles por la noche, a consecuencia de lo cual las funciones se celebrarán todos los días de la semana, excepto el lunes.

Después, y como fin de fiesta, "Las galas Eslava", en la que actúan Laura Pinillos, el bailarín Kleys y Ozores en diferentes modalidades.

A pesar de este cartel excepcional, regirán los mismos precios.

CARTELERA

Teatro Circo. — Temporada cinematográfica.

"Hombres peligrosos". Sesiones a las cinco, siete, nueve y once.

Restaurant Las Palmeras.— Exito. Exito. FELIXK'S con su orquesta en Las Palmeras. Música de baile de siete a nueve y de once a una. Cubiertos a 6 y 8 pesetas.

Iris Park. — Compañía del teatro Eslava, de Madrid.

Tarde, a las siete: "¡Por si las moscas!" y fin de fiesta por los artistas Kleys, bailarín; Laura Pinillos y Ozores.

Noche, a las diez y media: "¡Por si las moscas!" y fin de fiesta por los artistas Kleys, bailarín; Laura Pinillos y señor Ozores.

LA VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy.—Santa Juana Francisca Fremiot, vd., baronesa de Chantal, fd. de la Orden de las Salesas. San Germán y Fidel, obs. Ciriaco y Antonio, mártires. Bernardo Ptolomeo, ab.

Cultos.—En la Santa Capilla del Pilar, misa de comunión, por la Corte de Honor, a las ocho, y por la tarde, a las siete y media, su fiesta mensual.

A las diez, en el Pilar, solemne misa del Sacramento y procesión claustral con el Santísimo por conclusión de las Cuarenta Horas.

En San Felipe, a las ocho y media, misa solemne en honor del Santísimo Ecce-Homo.

A las tres de la tarde, en el Santo Sepulcro, y a las cuatro, en Santa Cruz, Vía-Crucis y Rosario.

Cuarenta Horas.—En Santa Lucía, desde las doce, a las siete de la tarde.

Boletín meteorológico

Servicio meteorológico nacional.— Se ha intensificado la borrasca de las islas británicas, que durante las 24 horas anteriores se ha desplazado algo hacia el Sudoeste, presentando hoy su núcleo desde la mitad Norte del archipiélago hasta las costas meridionales de Noruega. Un secundario de esa depresión se está formando sobre el Mediterráneo occidental y el anticiclón de las Azores se introduce más en la porción Suroeste de la península ibérica.

La temperatura máxima a la sombra en las capitales de provincia registróse en la tarde de ayer, miércoles, en Zaragoza, Murcia, Córdoba y Granada, en las que el termómetro alcanzó los 38 grados y la mínima de esta mañana ha sido de 7 grados en Salamanca.

Tiempo probable hasta el día 21 a siete horas: Abundará la nubosidad por todas nuestras comarcas, y los vientos serán del cuarto cuadrante, con lo que las temperaturas no serán tan elevadas como ayer, miércoles. Pueden formarse tormentas locales por el Pirineo central y oriental.—El meteorólogo jefe, J. Domingo Quílez.

Por la mitad oriental de la cuenca del Ebro el cielo abunda en nubosidad, presentándose despejado o muy poco nuboso por la otra mitad y los vientos soplan con poca fuerza y del Noroeste.

Se han medido precipitaciones por las tierras próximas al Pirineo y a la cordillera cantábrica y el máximo valor de las mismas corresponde a Anzó con doce litros por metro cuadrado de terreno horizontal.

EL TIEMPO QUE HACE

Por la mañana hubo rachas de viento flojo y en la atmósfera aparecieron nubosidades.

A mediodía se dispararon en gran parte, no llegando a cuajar y se calmó el viento.

Mediada la tarde volvió a reproducirse el viento y los amagos, pero con menos intensidad.

Tuvo este ligero cambio de tiempo repercusiones en la temperatura, que experimentó ligero descenso.

41 grados al sol y 36 a la sombra fueron las máximas alcanzadas.

Teatro Cinema Parisiana. — "Wu Li Chang", por Ernesto Vilches. "Vida nocturna", en español, por Laurel y Hardy.

Ruiseñores. — Hoy, viernes, día de moda. Grandes conciertos por la Orquesta RUISEÑORES. Dos hermosas pistas de baile. Reparto gratuito de serpentinatas. Ambiente carnavalesco. Terrazas de incomparable belleza. ¡A Ruiseñores!

Cinema Alhambra. — El salón predilecto del público distinguido. "Orquídeas salvajes", por Greta Garbo, Lewis Stone y Nils Asther.

Cinema Aragón. — El cine de las películas selectas. "Icaros", por Ramón Novarro.

Café-Restaurant - Salduba. — Teléfono 23-61. Servicio a la carta y cubiertos a 5 y 6'50 pesetas. Cuatro conciertos diarios. Especialidad en nata y helados.

Aristocrático Salón Doré. — "Drácula".

NOTICIAS GENERALES

CAJA RECLUTA NUM. 31. — Se interesa la presentación en esta Caja de Recluta número 31 (cuartel de San Lázaro), en día hábil y hora de diez a doce, de los mozos que a continuación se expresan; de no efectuarse se les originarán perjuicios:

Hermínio Grávalos Arbizu, Víctor Gonzalvo Baeta, Benito Labarta Yure, Angel Lamolda Ondé, Mariano Alomar Jose, Antonio Dronca Roldán, Pablo Monzón Coso, Francisco Sánchez Rebollar y Benito Martínez Moya.

A. GRASA SANCHO

ENFERMEDADES DE LA PIEL COSTA, 3, PRAL.

CHOCOLATES

CLASES ESPECIALES

Pídanse muestras y condiciones.

GIMENEZ y CIA. S. en C.

D. JAIME I, 52 y 54.—ZARAGOZA

SUCURSALES: Manifestación, 14

Pignatelli, 1. y Azoque, 24, 26, 28 y 30

Dr. M. Martín Clavería

enfermedades nerviosas. Tuberculosis. — Rayos X. — PIZARRO, 5

LA DIRECCION DEL "EMPLAS 3?"—Don Rafael Franco, director del "Emplas 3?", nos manda un atento E. L. M. en el que explica las causas por las que deja desde ahora de dirigir la citada banda cómica.

Como los motivos son de índole particular, no limitamos a comunicar la noticia del cese del señor Franco en la dirección del "Emplas 3?"

Excursión a Lourdes, visitando el pantano de la Peña, Arañones y Pau

Dadas las simpatías que ha llegado a tener esta pintoresca excursión, AUTOBUSES-CAMPOS ha organizado la misma a base de sus mejores y más rápidos autobuses, con arreglo al siguiente itinerario:

Día 1.º: Salida de Zaragoza a las seis de la mañana, visitando el Pantano de la Peña, comer en Arañones y cenar en Pau. Día 2: Todo el día en Lourdes, regresando el día 3. Inscribirse, hasta el día 30, en Fuenclara, 2, AUTOBUSES-CAMPOS.

MINIMAX

EXTINTOR DE INCENDIOS

J. A. Carrión-S. Migue, 23

ARAGONESES!!!

Utilizad y recomendad siempre de Canfranc. Si precisáis información "Fomento del Canfranc, so la administrará.

NOTAS NECROLOGICAS

Hoy, 21 de agosto, se cumple el tercer aniversario del fallecimiento de don Faustino Jiménez Arnau.

Por su alma se celebrarán hoy, 21, los siguientes sufragios:

Todas las misas que se celebren en el altar mayor de San Miguel de siete a doce, ambas inclusive, el Expuesto en la capilla de Jesús Reparador, todas las que se digan en Santa Catalina, en los PP. Agustinos (calle Mayor) y todas las de los PP. Jesuitas de San Sebastián, altar de la Buena Muerte.

ANOMALIA INTOLERABLE

No se puede cazar por carestía de licencia

En los Círculos de cazadores se comenta con gran apasionamiento una anomalía realmente intolerable. Centenares de cazadores no pueden ejercitar sus aficiones por la carestía de licencias.

No hay en los estancos a la venta las acostumbradas licencias de caza que al precio de 7'50 pesetas se suelen expender por esta época, a millares, en Zaragoza y su provincia.

Esto da lugar al consiguiente quebranto para la Hacienda pública, que deja de percibir tan saneados ingresos, originando además una enorme acumulación de instancias en el Gobierno civil solicitando licencias de caza, que no se pueden tramitar por la razón apuntada.

Suponemos que a quien corresponda pondrá inmediato término a tan anómala situación y serán satisfechos los justos deseos de los cazadores.

La cuestión telefónica

UN MANIFIESTO DEL SINDICATO NACIONAL DE TELEFONOS

De madrugada recibimos, con la indicación de que nos lo envían para nuestro conocimiento, el extenso manifiesto que el día 18 hizo circular profusamente el Sindicato Nacional de Teléfonos.

Dada la publicidad alcanzada por las manifestaciones de los huelguistas telefónicos; dada también la extensión del documento y, por último, recibirlo dos días después de puesto en circulación, nos creemos relevados de lo que no sea acusar recibo del manifiesto.

JARABE TONICO ROJAS



eticacísimo para la anemia, raquitismo, inapetencia, convalecencias, neurastenia y estados de debilidad corporal o nerviosa en todas las edades

De venta en farmacias y droguerías

Reumatismo, Clática Clínica PLAZA LA SEO, 13 Lacastra

GRATIS

Revelamos placas, películas, etc. Precios tan baratos como el que más

RIVED Y CHOLIZ D. Jaime I, núm. 21.

El Vino Onu es un manantial de salud, vigor y fuerza para todo organismo deprimido.

Para traslado de muebles Marcos Cañaverál

El único guarda-muebles en Zaragoza, especializado y que garantiza la conservación y el transporte de los muebles.

San Miguel, 15 - Teléfono 3672 ZARAGOZA

CRONICAS REGIONALES

Deza (Soria)

Se han efectuado pruebas satisfactorias de un nuevo invento, que consiste en un aparato elevador de agua; por su utilidad suma está llamado a transformar todos aquellos terrenos llamados de secano que luchan con la imposibilidad de fecundizar las tierras por medio del riego disponiendo de agua, ya sea de acequia, río o manantial, aunque esté situada a diferente nivel, pudiéndola elevar a todas las alturas sin gasto alguno de combustible, salvo los de instalación.

Para mayor desarrollo y progreso de la agricultura deben acogerse en beneficio de la misma cuantas novedades e inventos afectan a la tierra, puesto que de ella se extraen los primeros elementos de vida. De tal suerte se evitaría, en parte, la crisis de trabajo, remediando, por lo tanto, las condiciones morales y materiales del pequeño propietario rural y la emigración a los grandes centros industriales.

El problema de la tierra es el que más afecta a la economía nacional, que, de ser patrocinado este proyecto, se crearía una industria más en la construcción de dichos aparatos elevadores. Sus funciones se desenvuelven tan sólo con el peso de 5 a 10 litros de agua, depositada en dos canchillos en forma de balancero, por medio de una tubería elevadora.

Ruego al señor ministro de Fomento, a la Comisión interministerial de la reforma agraria y a cuantas personas afecta tan magna obra de regeneración y amantes del progreso, cooperen moral y materialmente a su desenvolvimiento, a que se incluya en la reforma agraria para los fines indicados en la misma. Los obreros sin trabajo tendrían ocupación por miles en plazo breve, sin hacer el Gobierno ningún desembolso. — El inventor, JUAN CLERGA.

La Puebla de Híjar

CAMPANAS.—En razón a la refundición de dos de ellas que hizo el señor cura regente, don Joaquín Moliné, contribuyeron a que su inauguración en las fiestas representara un número de esplendor, haciendo el anuncio de los festejos religiosos. El efecto fué grandioso, viendo el pueblo muy agra-

decido por la obra realizada, tanto más cuanto que las campanas en todos los tiempos y fechas parecen simbolizar o advierten la existencia de un algo que vive y que representa el género humano, representando su eco el amor o el sentimiento de los actos que por naturaleza es la Humanidad la que lo siente y finalmente padece.

Felicito muy de veras al expresado señor cura por sus grandes desvelos y amor que en favor de todos ha puesto y especialmente por haber recogido el sentido anhelo también de los vecinos, por cierto tantos años huérfanos de la audición de las campanas que tan grande efecto producen en un pueblo.

CAMPANARIO.—Y por hablar de campanas, pecaría de indiscreto si no lo hiciera a su vez felicitando igualmente al señor cura por la reforma

introducida por dicho señor en el citado campanario. Era, sin duda, preceptivo el que al refundir las campanas que tan admirable lo ha hecho el constructor don Cornelio Colina, se atendiera la reforma de referencia; y como haya sido un acierto el acoplamiento de ambas obras, sea también el motivo de las felicitaciones y enhorabuena que reciba el señor cura; y entre tanto, no he de rezagarme para hacerlo por mi cuenta al albañil veterano de este pueblo don Simón Oliver Monviela, que aun a pesar de sus setenta y tres años, parecía, si no una golondrina que, sin contar con grandes elementos revoloteara por la que hoy podemos llamar torre y le siguieran también los albañiles Dionisio Oliver y José Gámez, y con ellos los obreros Manuel Mandos, Manuel Izquierdo, José Villuendas, Teodoro Bre-

to, Jesús Royo, Mateo Guallar y Pablo Gracia, quienes, con una abnegación exagerada, fundieron su amor, más que por su interés material, lo fuera con su sacrificio para honrar a su pueblo, al realizar una obra que los siglos sabrán conservar para bien y prestigio de las sucesiones de este pueblo que, por todos los medios, pretende mejorar sus necesidades.—C.

Fuenferrada (Teruel)

DE SOCIEDAD.—Ha salido para pasar unos días en Zaragoza y Pedrola la distinguida señora doña Rufina López, viuda de don Miguel Sanz, acompañada de su bella hija Carmina.

—Hemos tenido entre nosotros a don José del Río, propietario de Obón. C.

Suscripción del Pilar

Junta de Teruel. — Don Paulino García (Valdecuena), 5 pesetas; don Emeterio Silvestre, 5; don Florentín Silvestre, 10; señor cura de Tramacastiel, 5; M. M., de idem, 5; Ayuntamiento de idem, 25; don Luciano Rubio, maestro nacional, 5; doña Luisa Giménez, 5; don Miguel Asensio, 5; don Basilio Pascual, presbítero, 5; parroquia de Guadalaviar, 36'95; una persona devota, 5; don Manuel Calomarde, presbítero, 5; parroquia de Cedrillas, 88'50; idem de Gea de Albarracín, 36; idem de Huéllamo, 10; idem de Mosqueruela, don José Gargallo, 25; idem idem, don Constancio Guillén, 5; idem idem, don Tomás Guillén, 5; don Evaristo Gazulla, 22; doña Amalia Vicente, 25; una persona devota, 25; don Antonio García, 10; doña Asunción Aznar, dos monedas de oro, 165; don Martín Molina, 5; don Pío Molina, 5; don Francisco Aznar, Allepuz, 5; doña María Gil, 5; doña Amparo Vicente, 50; doña Dolores Molina, 5; don Pedro Rubio, 5; don Teodoro Aznar, 5; doña María Gargallo, 6; doña Dolores Gargallo, 5; doña Custodia Sancho, 5; Corporación municipal, 25; parroquia de Tortajada, 14'55; una devota, 5; V. D. J., (Corbalán), 5; P. P., idem, 5; A. I. P., idem, 5; D. S. E., idem, 25; varios devotos, de idem, 43'45; parroquia de Alcotas, 15; idem de Coneud, 30; en cantidades menores, 616'40.

Donativos entregados por el ilus-

trísimo señor registrador de Zaragoza, don Joaquín Gil de Vergara, en nombre de los compañeros expresados en la siguiente lista:

Don Cirilo Llana Pérez, de Huesca, 25 pesetas; don Rafael Prieto Busto, de Nájera, 10; don Julián Sevilla, de Belorado, 25; don Domingo Tarrío Novoa, de Barbastro, 20; don Juan José García, de Mont Blanch, 10; don Francisco Correa, de Montalbán, 20; don José María Pozo, de Borjas Blancas, 50; don Antonio Fernández, de Illescas, 10; don Carlos García, de Bel monte, 25; don Andrés Vega Díaz, de Puente del Arzobispo, 25; don Paulino Huertas, de Vinaroz, 10; don Manuel J. Míguez, de Figueras, 40; don José María Gutiérrez, de Estella, 125; don Juan García Valdecasa, de Madrid, 50; don José Esteve Fernández, de Pozoblanco, 5; don José González, de Pola de Laviana, 8; don Rafael García (excedente), 25; don Manuel Lorón, de Alcira, 25; don Juan Jiménez García, de Villanueva y Geltrú, 25; don Juan A. Enríquez, de Sevilla, 10; don Juan Urgeliez, de Seo de Urgel, 10; don Enrique Guerra, de Utrera, 15; don Ramón Linares, de Cangas de Narcea, 5; don Miguel Molina, de Chiprana, 25; don Félix Alvarez Casco, de Santander, 5; don Ramón de la Rica, de Jaca, 5; don Domingo Enríquez, de Arenas de San Pedro, 10; don Luciano Regueiro, de Carballo, 5; don Silvio Galé Pérez, de Cangas de Onís, 25; don Manuel Junquera, de Potes, 10; don Ricardo Pardo, de San Felí de Llobregat, 5; don Diego Pérez Loscobo, de Gandía, 25; don Francisco Gaspar, de Cuevas de Vera, 25; don Carlos F. López de Haro, de Novelda, 25; don Alfredo López Sánchez, de Valmaseda, 25; don José Cazorla Salcedo, de Antequera, 25; don Alejandro Alonso, de Castellote, 15; don José María Calco-rán, de Santa Coloma de Parnes, 10; don Luis González Araçil, de Toro, 60; don José Sánchez Vilches, de Barcelona, 10; don Jesús Artiega López, de Orgiva, 25; don Cipriano Rodrigo, de Pamplona, 75; don José María Aguilar, de Castuera, 25; don Octavio Lezón Burdeos, de Tuy, 15; don Julián Muro Sevilla, de Borja, 500; don Francisco Cervera, de Infesta, 25; don Raimundo Pisao Lozano, de Azpeitia, 25; don Francisco Ollite, de Candesa, 100.

(La suma aparecerá al terminar la relación de los señores registradores donantes).

Baños de Fitero

Los acreditados Establecimientos de esta Sociedad, insustituibles para el tratamiento de las enfermedades reumáticas, gotosas, nerviosas y traumáticas, estarán abiertos oficialmente de 15 de junio a 10 de octubre el llamado NUEVO y de 15 de junio a 10 de septiembre el llamado VIEJO.

Magníficas instalaciones hidroterápicas. Duchas, todos, etcétera, etcétera.

Esmerado servicio de cocina por cuenta de la Sociedad. Correo, telégrafo y teléfono.

Automóviles a Castejón a los correos y mixtos de la mañana y tarde, y en Tudela al correo de la mañana y rápido de las 5'30 de la tarde.

MEDICOS DIRECTORES

Establecimiento Nuevo: Doctor D. Saturnino Mozota.

Establecimiento Viejo: Doctor D. Eduardo López M. Carrasco.

Para Memorias y detalles dirigirse a los administradores de los Establecimientos — FITERO — (Navarra).

MUEBLES AL CONTADO Y A PLAZOS
Sin fiador 10-15-20 meses de crédito
ALMACENES PARIS-LYON

C
O
S
O
3
3

han vigilado temían a cada momento que se declarara su locura. Sin embargo, no ha pronunciado ni una palabra.

—Cuando esta mañana le han presentado los alimentos los ha rechazado con horror y no estoy lejos de creer que tiene la intención de dejarse morir de hambre.

—Pocas veces he visto un malhechor tan peligroso y le creo capaz de llegar a los más horribles extremos...

—¡Caramba!—exclamó el escribano palideciendo—. Yo, en el puesto del señor juez, haría entrar aquí a los soldados que van a conducir a esa buena pieza.

—¿Qué es eso, Goguet?—dijo suavemente el señor Segmuller—. ¿Sois vos, un antiguo escribano, el que habla de ese modo? ¿Tenéis miedo acaso?

—¿Miedo yo...? No, por cierto; pero...

—¡Bah!—interrumpió Lecoq con un tono que revelaba su confianza en su fuerza prodigiosa—. ¿No estoy yo aquí?

Con solo sentarse ante su mesa de despacho, el señor Segmuller habría tenido una barrera entre el acusado y él. Generalmente allí se instalaba, pero después del movimiento de terror de su escribano, la sola idea de que pudiesen sospechar que tenía miedo, le habría hecho enrojecer.

Colocóse, por lo tanto, junto al fuego, como estaba cuando interrogaba a la tía Chupín, y llamó para dar orden de introducir al hombre solo, y recaló la palabra "solo".

Un segundo después la puerta se abrió con una violencia terrible y el homicida entró, o mejor dicho, se precipitó en el despacho.

Sus movimientos desordenados y salvajes y sus maneras violentas parecían los del toro que se escapa del matadero, después de haberse librado de la maza del carnicero.

Goguet palideció detrás de su mesa y Lecoq dió un paso adelante, dispuesto a lanzarse sobre él.

Pero al llegar a la mitad de la habitación el hombre se detuvo, dirigiendo a su alrededor una mirada penetrante.

—¿En dónde está el juez?—preguntó con voz ronca.

—El juez soy yo—repuso el señor Segmuller.

—No... el otro.

—¿Qué otro?

—El que fué a interrogarme ayer noche.

—Le ha sucedido una desgracia; a poco de separarse de vos se rom-

pió una pierna.

—¡Oh...!

—Y yo soy quien le reemplaza...

de carnero, por lo velludas, la voz bronca y los cabellos muy negros. Eran morenas como las mulatas; eso es lo que más me llamó la atención...

—Basta...—interrumpió el juez—. Ya tengo sobradamente la prueba de vuestra insigne mala fe. Esas mujeres eran muy bajitas y una de ellas notablemente rubia...

—Os juro, mi buen señor...

—No juréis, porque me vería obligado a carearos con un hombre que os diría que mentís.

La vieja no replicó y hubo un momento de silencio, hasta que el señor Segmuller se decidió a dar el golpe final

—¿Sostendréis también—preguntó—que no teníais nada que pudiera comprometeros en el bolsillo de vuestro delantal?

—Nada... se le puede buscar y registrar: en mi casa quedó.

Esta seguridad descubría la influencia del falso borracho...

—¿De modo que insistís en no saber nada?—prosiguió el señor Segmuller—. Hacéis mal, creedme. Reflexionad... Según vuestras acciones y palabras, iréis a la Audiencia como testigo... o como cómplice.

Aunque la vieja pareció abatida bajo aquel golpe inesperado, el juez no insistió. La leyeron su interrogatorio, lo firmó y se fué.

El señor Segmuller en seguida se sentó a su mesa de despacho, llenó un papel impreso y se lo entregó al escribano, diciéndole:

—Ahí tenéis una orden de extracción para el director del Depósito.

Id a decir que me traigan al acusado.

XVII

Arrancar confesión alguna a un hombre interesado en callarse y persuadido de que no existen pruebas contra él es difícil, seguramente.

Pero en las mismas condiciones, pedirle la verdad a una mujer, es realmente querer, como se dice en el palacio de Justicia en París, "hacer confesar al diablo" o "pedir peras al olmo".

De modo que en cuanto el señor Segmuller y Lecoq se hallaron solos se miraron con un aire que probaba su inquietud y la poca esperanza que conservaban.

En suma, ¿qué había producido de positivo aquel interrogatorio conducido con la habilidad del juez que sabe disponer y manejar sus preguntas como un general sabe hacer maniobrar sus tropas?

Resultaba la prueba irrecusable de la connivencia de la tía Chupín, y nada más.

—¡Esta bribona lo sabe todo...!—murmuró Lecoq.

EL BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA

hace préstamos con garantías:
 De fincas rústicas y urbanas.
 Para construir casas de renta en poblaciones y cabezas de partido.
 Para reformar casas antiguas.
 Para cambiar las hipotecas vencidas o de vencimientos inmediatos contratadas con prestamistas particulares.
 Para comprar toda clase de fincas cuando para ello falte la mitad del importe de las compras.
 Los préstamos del Banco pueden amortizarse entregando en todo momento las cantidades a cuenta que buenamente puedan los deudores desembolsar.

NO SE PAGA LA CONTRIBUCION DE UTILIDADES
 Pidan los impresos gratuitos en donde se detallan estas operaciones a
ENRIQUE ARMISEN MONFORTE, abogado, ANSELMO GRACIA FORCES
 Agentes de préstamos para el
Banco Hipotecario de España
 ALFONSO I, NUM. 12. ENTRESUELO ZARAGOZA

PENSION MAYORAL DE PRIMER ORDEN TODO CONFORT
 Excelente cocina.—Agua corriente, fría y caliente.
 Teléfono en todas las habitaciones
 En el centro de la ciudad.—Recepcion retormada.
PRECIOS REDUCIDOS — TELÉFONO N.º 14.680
 Rambla del Centro, Plaza Real - Entrada calle Colón, 3
BARCELONA

APÓSITO FEMENINO "MADAMEX"
 Cómodo
 Absorbente
 Desodorante
Ningún otro lo iguala



VENDESE EN "MADAME X"
 y en los principales establecimientos de España.
 Solo cuesta 3'50 pts. caja

ACEITES PUROS DE OLIVA — DE — PEREZ CISTUE
 Servicios a domicilio en garrafas de 12'600, 25'200 y 50'400 kilogramos.
PRECIO REBAJADO
 Pedidos: Fuenclara, 6 -- Alfonso I, 13. --- Teléf. 16-44

TUBERCULOSOS
 La señora Renard promete revelar, gratuitamente, el nombre del remedio que le curó la tuberculosis de más de 5 años. Diputación, 12, 5º 1.ª derecha Barcelona.

CLINICA MURO
 sífilis — Venéreo — Impotencia
 Aplicación de los procedimientos más modernos.
 Mártires, 16, pral. (Arco de Cinegic) **ZARAGOZA**

J. ORTIZ LUZON GARGANTA - NARIZ - OIDO CERDAN, 57 y 59, pral.

GRANOS. HERIDAS TUMORES. LLAGAS. GRIETAS DE LOS PECHOS. LAS CURA EL —
UNGUENTO ALMANSA
 CALMA EL DOLOR. NO DEJA SEÑAL NI CIERRA EN FALSO — 2'75 pts
ZARAGOZA

Gran Balneario de Tiermas (provincia de Zaragoza)
 AGUAS TERMALES SODICAS SULFUROSAS

Curaciones maravillosas del reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios, matriz y corazón.
 Las únicas en España que por su abundantísimo caudal permiten tomar los baños en agua corriente, con su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas; no es necesario ni calentarias ni entriarías, y la poca distancia que se emplea del punto de donde nacen, hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias, como la ciática especialmente.
 Terorada oficial del 15 de junio al 30 de septiembre. Servicio de automóviles a los trenes correos de Liédena y Jaca. Se entregan folletos gratis en la Peluquería de D. Joaquín Mayor, calle del Coso, 56.
 Para más detalles, dirigirse al administrador del balneario, en el mismo, el que los contestará a correo seguido.

Garage

Se a quilian estancias para automóviles, en calle de San Miguel, núm 17, duplicado
Servicio permanente-Taller-Teléfono
 Dirigirse: A. ARANDA TORRES --- Costa, número 8

—Sí—repuso el juez—, casi me ha demostrado que conoce a las gentes que se hallaban en su casa, a las mujeres, a las víctimas, al homicida, a todos, en fin; pero lo seguro es que conoce a ese Gustavo... Lo he leído en sus ojos, así como me ha probado que sabe quién es ese Lacheneur, ese desconocido de quien quería vengarse el soldado, ese personaje misterioso, que tiene evidentemente en su poder la clave de ese enigma. Este hombre es al cual sería preciso encontrar.

—¡Ah! Yo lo encontraré, aunque tenga que preguntar al millón y cien mil hombres que se pasean por París...

Era mucho prometer, hasta el punto de que el juez, a pesar de sus preocupaciones, se echó a reír.

—Si a lo menos—prosiguió Lecoq—esta vieja bruja se decidiera a hablar en el próximo interrogatorio...

—¡Sí! Pero como no hablará...

El joven agente movió la cabeza. Esta era también su opinión. No se forjaba ilusiones; había reconocido entre las cejas de la tía Chupín esas arrugas que revelan la idiota obstinación del bruto.

—Las mujeres no hablan nunca en estos casos—prosiguió el juez— y cuando parecen resignarse a hacer revelaciones, es que esperan haber hallado un artificio que extravíe las pesquisas. La evidencia, por lo menos, abate al hombre más testarudo, deja de luchar y confiesa, pero la mujer se burla de la evidencia. Le demuestran que se ha hecho luz; entonces cierra los ojos y contesta: "Está oscuro." Se la vuelve la cabeza hacia el sol, que con sus rayos la deslumbra y la ciega y ella insiste y repite: "Es de noche."

Los hombres, según la esfera social en que han nacido, conciben y combinan diferentes sistemas de defensa. Las mujeres no tienen más que un sistema, sea cual fuere su condición: lo niegan siempre todo y lloran. Cuando en el próximo interrogatorio apriete y acorrale a la tía Chupín, está seguro de que hallará lágrimas...

En su impaciencia golpeó el suelo con el pie. Por más que escudriñaba en el arsenal de sus medios de acción, no hallaba un arma para avasallar aquella tenaz resistencia.

—Si a lo menos sospechara el móvil que guía a esta vieja—prosiguió—, pero ¡ni el menor indicio! ¿Quién me dirá el poderoso interés que la impone silencio...? ¿Defenderá su propia causa? ¿Será cómplice? ¿Quién nos prueba que no ha ayudado al homicida a combinar un lazo?

—Sí—repuso Lecoq—, esta suposición es la que se presenta naturalmente al espíritu; pero acogerla, ¿no sería desechar las premisas que ya ha admitido el señor juez...? Si la tía Chupín es cómplice, el homi-

cida no es el personaje que sospechamos, sino simplemente el hombre que parece ser.

Esta objeción pareció convencer al señor Segmuller.

—Entonces, ¿qué es?—exclamó—. ¿Qué es...?

La opinión de Lecoq estaba ya formada; pero, ¿podía asegurar él, humilde agente de Policía, cuando un magistrado vacilaba?

Comprendió que su posición le imponía gran reserva y solamente con un tono modesto se atrevió a decir:

—¿Quién sabe si el fingido borracho habrá deslumbrado a la tía Chupín haciendo brillar a sus ojos magníficas esperanzas? ¿Quién sabe si le ha prometido dinero, una suma de importancia...?

Interrumpióse porque entraba de vuelta el escribano. Detrás de él iba un guardia de París, que permaneció respetuosamente en el quicio de la puerta, con los tacones en la misma línea y la mano derecha en la visera del shakó, con la palma hacia afuera y el codo a la altura de los ojos... según la Ordenanza.

—Señor juez—dijo el guardia—, el señor director de la cárcel me envía a preguntarle si debe continuar incomunicada la tía Chupín, porque está desesperada con esta medida.

El señor Segmuller reflexionó un momento.

—Seguramente—murmuró, contestando a alguna rebelión de su conciencia—es una terrible agravación de castigo; pero si dejo a esta mujer comunicar con las otras detenidas, una vieja reincidente como ella de seguro hallará algún medio para enviar recados fuera de la cárcel... Esto no puede ser; el interés de la justicia y de la verdad debe pasar ante todo.

Esta última consideración le decidió.

—Es preciso—ordenó—que la detenida siga incomunicada hasta nueva orden.

El guardia de París dejó caer la mano del saludo, dió media vuelta y se alejó al paso ordinario.

Una vez cerrada la puerta, el escribano sacó de su bolsillo un ancho sobre.

—He aquí—dijo—una comunicación del señor director.

El juez rompió el sello y leyó en alta voz:

"Estoy en el deber de aconsejar al señor juez de Instrucción que se rodee de grandes precauciones cuando interrogue al acusado Mai.

"Desde su abortada tentativa de suicidio, el detenido está en un estado tal de exaltación que han tenido que dejarle puesta la camisa de fuerza. No ha cerrado los ojos en toda la noche y los guardias que le

SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

OFERTAS Y DEMANDAS

Hasta 25 palabras, 3 días, TRES Ptas. (Incluido el timbre).
Por cada palabra más, diez céntimos por día.

LEY DEL TIMBRE

Según dispone el artículo 100 de la vigente Ley del Timbre, los anuncios han de pagar este impuesto, con arreglo a la siguiente escala:

Hasta 10 pesetas...	Ptas 0'10
De 10'01 a 100.....	— 0'15
De 100'01 a 250.....	— 0'30
De 250'01 a 750.....	— 0'60
De 750'01 a 1.200....	— 1'20
De más de 1.200....	— 2'40

El impuesto del Timbre por anuncios será de cuenta de los señores anunciantes y de la cuantía que fija la vigente Ley del Timbre.

ARRIENDOS

SE NECESITAN dos habitaciones exteriores en casa particular. Dirigirse a Conde de Randa, núm. 3, principal, izquierda, de diez a doce y de cuatro a seis.

SE ARRIENDA bodega-almacén, 200 metros, propio para depositar género de embajales vajilla maderas. Armas, 36, próximo al Mercado. Informará la encargada.

CASA NUEVA arriendo piso segundo, para poca familia. Cuarto independiente se arrienda en la misma casa a señora o caballero. Dirigirse, García Burriel, 1, principal.

PISO MODERNO, con todos los servicios (incluso ascensor). Puede adquirirse por 3.600 pesetas. La Inmobiliaria, Alfonso, 16. (Registrado). De once a doce y media.

COLOCACIONES

¿MUCHACHAS? Para convencerlos dónde se os coga con más rapidez, acudid a la Agencia Buenos Aires, que estaréis colocadas inmediatamente. Azoque, núm. 82, segundo. Teléf. 24-46.

SE NECESITA sirvienta calle Alba, 2, para acudir a la casa únicamente durante el día.

SEÑORAS: "Rocandí" puede facilitaros al día servidumbre informada. Muchachas: Muchísimas casas en población y Barcelona; sueldo mínimo, 60 pesetas. Plaza Pueblo, 8, tercero. Teléf. 42-13.

ENSEÑANZAS

10 ANTIGUA ACADEMIA DIEZ DE ESTUDIOS COMERCIALES

DIRECTOR: **D. EDUARDO DIEZ**
INSTITUTO PROFESOR MERCANTIL
Contabilidad • Comercio
Mecanografía • Bancos
CLASES ESPECIALES PARA SEÑORITAS
Horas: OCHO mañanas y DIEZ noches
CLASE DIARIA
ENSEÑANZA PRÁCTICA INDIVIDUAL
COSO, 31, 2º
TELÉFONO 5-8

CLASES, horas compatibles para obreros ambos sexos, preparaciones, contabilidad, partida doble, repaso de signaturas, dibujo geométrico, niños, niñas y aprendices. Colegio San Agustín. Mayor, número 57.

ACADEMIA RODRIGO, Coso, 33, segundo (plaza Constitución). Comercio. Contabilidad. Banca. Taquigrafía. Mecanografía. Ortografía. Reforma letra. Correspondencia comercial. Idiomas. Clases especiales para señoritas y dependientes comercio. Horas de clase: ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo, Profesor Mercantil. Lema de esta Academia: ¡HECHOS Y NO PALABRAS!

ENSEÑANZA moderna y rápida de comercio e idiomas. Clases económicas para obreros. Especiales para señoritas. Mecanografía, 6 pesetas. Contabilidad, 15 pesetas. Reforma letra, 6. Aritmética, 6. Taquigrafía, 10. Francés, 15. Inglés, 25. Correspondencia general y mercantil, 10. Cálculos, 15. Academia Kühnel. Mártires, 1.

SEÑORITA da lecciones de taquigrafía. Enseñanza rápida y eficaz. Precio módico. Informarán en esta Administración.

ACADEMIA de chófers matriculada. Enseñanza perfecta de conducción y mecánica, teórica y práctica en taller con carnet, todo incluido, 150 pesetas. Método rapidísimo. Garage, Fita, 3 (junto Camino de los Cubos).

PAPEL VIEJO. Se vende a tres pesetas la arroba, en la Administración de este periódico.

COMADRONAS

RAFAELA Mustienes, exprofesora en partos del Hospital provincial. Pensión autorizada para embarazadas. Asistencia a domicilio. Terraza, jardín, cuarto de baño. Delicias, 4. Teléf. 26-93.

HUESPEDES

VIAJEROS: Hospedados en la Pensión Aragón. Pensión, 7 pesetas; cubierto, 2'50. Fillos, condiciones especiales. Mesitas individuales. Habitaciones soleadas, independientes. Plaza Constitución, 5, segundo. Teléf. 2997.

CASA PARTICULAR desea un huésped de toda confianza, para estar como en familia. Trato esmerado y económico. Informes, Espoz y Mina, 9, estanco.

FINCAS

¿NECESITAIIS dinero? Acudid a la Agencia Buenos Aires, que os facilitará cuanto necesitéis, por un módico interés. Azoque, 82, segundo. Teléf. 2446.

¿TENEIS créditos incobrados? Acudid a la Agencia Orejón: recuperaréis el máximo de vuestro dinero. Azoque, 100, principal. Teléf. 26-13.

HIPOTECAS primeras y segundas dentro y fuera de la capital. Se colocan capitales bien asegurados. Las consultas e informaciones son gratuitas para todos los asuntos. Reserva absoluta en las gestiones. La Informadora Española, Rufas, 8. Teléf. 12-56.

VENDEMOS casa tres pisos y bajos, buen corral, todo ladrillo, piso desahogado, pesetas 16.000. Parcela Explanada del Sábado, ocho huecos, corral cementado, medio cubierto, agua, lavadero, conejar, 8.000 pesetas. Bolsa de la Propiedad. Méndez Núñez, 35, entresuelo. Teléf. 1505.

DUEÑO de solar, desea encontrar constructor de chalets, para vender después y cobrarse cada uno lo suyo. Apartado 92.

SOLARES en venta. Avenida Siglo XX, y próximos tranvía, baratos y facilidades. La Inmobiliaria. (Registrado). Alfonso, 16, de once a doce y media.

PELUQUERIAS

SEÑORAS..... ATENCION! Durante la temporada de verano, ondulación permanente, a 10 pesetas, en la acreditada peluquería de señoras "La Royal". Especialidad en la ondulación al agua. Alfonso I, 32 (frente a Barranquero). Teléf. 28-04.

¡ATENCIÓN, SEÑORAS! Ondulación permanente, garantizada, 7 pesetas; al agua, 2; Marcel, 1; corte de cabello, 0'50. "El Capricho", Democracia, 16. Faltan oficiales y oficiales. Teléf. 23-95.

TRASPASOS

SE TRASPASA carnicería sitio céntrico y buena venta, por poco dinero. Razón, Bar Rojo, de dos a cinco.

SE TRASPASA la tienda de comidas, vinos y licores de la calle Pignatelli, núm. 75.

POR RETIRARSE del negocio urge traspasar sedería cerca del Mercado, con varios años de existencia, en buenas condiciones. Razón, en la misma, Cerdán, 35.

VENTAS

VENDO puertas de entrada de casas, de habitaciones y cocheras, balcones y ventanas, con o sin reja, buena calidad. Precios muy baratos, por ser construido en grandes series y por encargo. San Pablo, 97, carpintería Miguel Ferrando.

BASCULAS y cajas de caudales, balanzas, romanas, prensas para alfalfa y paja, J. Bellido. Construcción y reparación. Coso, 162, entrada por Remea, 2. Teléf. 4150.

COMPRA-VENTA de hierros usados, metales. Hierros comerciales. Chapas cortadas a medida. Recorte para herraduras, balcones y tuberías. Mariano Meavilla, plaza del Pilar, 7. Teléf. 31-21.

NEUMATICOS EL MAS BARATO GARAGE NACIONAL

GANGA: Citroën 5 HP., con superculata, capota fija. Coche inglés 8 HP., cuatro plazas, magnífico estado de presentación. Dirigirse a Garage Aramburu y Belloso, Tudela.

HIERROS de lance. Chapa ondulada para tejadillos. Pies banco jardín. Balcones. Tuberías. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de charrarra. Cervero y Failde. Agustina de Aragón, 57.

AMASADORAS, hornos, prensas. Maquinaria para chocolates, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motor. Fundiciones y talleres. Hijos de Juan Guitart, San Agustín, 5.

MUEBLES. Armarios con luna, color guinda, dimensiones 190 por 80; tamaño de la luna, 102 por 54, a 100 pesetas. Mesas comedor, a 25 pesetas. Mesilla noche, a 13 pesetas. Armarios comedor, camas, cómodas, entredeseos, sillas, espejos, cuadros. Precios sin competencia. Almacenes de San Pablo, M. Gómez. Calle de San Pablo, núm. 39, esquina a la plaza.

SALTO DE AGUA de 200 caballos de fuerza con terrenos y edificios adecuados para cualquier industria, se vende con facilidades de pago. Informes en este periódico.

Se vende

papel para envolver en la administración de este diario, a 3'00 ptas.

arroba

VENDO escopetas fuego central dos caños, con y sin gatillos; mantillas blanda, desde 5 a 2.500 pesetas; gemelos y prismáticos de teatro y campo; colchones, desde 21 pesetas; sábanas algodón, hilo, lino, desde 2 pesetas; retales lana, seda, algodón; relojes pulsera y bolsillo, desde 5 pesetas; impermeables, trincheras, gramófonos, cámaras fotográficas, máquinas coser Singer, máquinas escribir, bicicletas, alhajas y toda clase de objetos; precios baratísimos. Alquiló mantillas y tejas. Compró y vendo toda clase de antigüedades. Casa de compra-venta. Viuda de Vicente Pérez Boggiero, 21 y 23.

ANTIGUA CASA



VENDO dos máquinas de coser Singer, industriales; una en buen uso y otra nueva, de potencia motor. Para tratar, Playa Torrero, Terraza, 46, segundo derecha.

LOS "MUEBLES CASTILLA", dada su presentación y calidad insuperable, se recomiendan por sí solos. Ventas al contado y a plazos, de la forma que desee el comprador. Calle de San Jorge (antigua Casa de Correos).

MUEBLES. Visite usted el almacén de don Francisco Pardo, donde encontrará toda clase de ellos. Precios increíbles y facilidad de pago, en Santa Cruz, 17 y San Voto, 2.

FABRICA de harinas con salto hidráulico propio se vende al contado y a plazos. Razón, en esta Administración.

OCASION: Armario de comedor, seminuevo, hermosas puertas vidrieras para tienda; herramienta de albañil, maderos para tejados, tubería vieja, todo barato. García Burriel, 1, principal.

AUTOCASION vende Citroën cerrado dos asientos y 5 caballos, Citroën 10 caballos, Dióñ Boutón 8 caballos, Matis 8 caballos, dos Buick 15 caballos, Hispano 7 plazas, Fiat cerrado 7 plazas. Camiones Latil tres toneladas, Chevrolet dos toneladas, Rugbi dos toneladas, Chasis Chevrolet cuatro cilindros, Ford 1.500 kilos basculante, una carrocería basculante para Chevrolet o Ford, a toda prueba y garantizada. Avenida de Madrid, 101. Teléf. 4.482.

CASA EMBID, Pilar, 17. Azúcar, 1'50 kilogramo. Café, 7'50. Chorizo, 6. Salechichón, 10. Bonito, 5. Sopa, 0'95. Garbanzos, 1'20. Arroz, 0'65. Jabón Lagarto, 1'30. Taploca, 2'50. Bujías, 2'25. Almendras, 5'50. Gaseosas Armisén, dos paquetes, 0'45. Sidral, lata de un kilo, sin envase, 3'90. Chocolate, 0'80 libra. Jarabe de limón, botella de tres cuartos, 3. Escabeche, lata cerca de dos kilos, 3'50. Agujas en escabeche, lata de seis kilos, 10. Escabeche, lata de seis kilos, 12. Leche "La Lechera", 1'70 lata. Harina lacteada, 2'25. Butifarra, 8.

BASCULAS de todas clases y tamaños. Prensas para alfalfa y paja, romanas y balanzas, reparaciones, básculas para cereales. J. Fron, San Pablo, 163. Teléf. 1713.

SI DESEA comprar o vender su automóvil, visite usted Autocasión, directamente, sin intermediarios; se economizará tiempo y dinero. La casa más importante de la región en compra-venta de automóviles usados. Avenida de Madrid, número 101, teléf. 4.482.

ALMACEN de aceitunas y pepinillos. Ventas sólo por mayor. Especialidad rellenas de anchoa. Precios sin competencia, para bares, cafés. Miguel Bordonaba. Manifestación, 75. Teléf. 30-07.

NOVIOS: Armario luna, cama, mesilla con piedra y lavabo, 198 pesetas; armario comedor, mesa y seis sillas, 165 pesetas; sillas, cuatro pesetas; armario luna, 110 pesetas. Conde Aranda, 9.

AMASADORAS, amaceradores, hornos y demás maquinaria de panadería. Turbinas hidráulicas. Molinería. Aparatos de desinfección. Fundición Avery. S. A., pascor María Agustín, núm. 17. Zaragoza.

EL número 1

En vísperas de celebrar sus fiestas la mayoría de los pueblos de la región, esta casa ha preparado grandes surtidos de trajes y camisas para caballeros y niños. Visítela y apreciará cómo se destacan todos sus artículos en acabado y calidad, garantizándole una economía positiva.

SEÑORA: Casa Oliveros, Hospitalito, 10 y 12, teléf. 24-72, ofrece a usted la mejor patata del país, tanto en cobura como en calidad y tamaño. Sin disputa no hay género mejor en esta plaza. Sirvo a domicilio, a 470 pesetas los 12 kilogramos granizados. Azúcar, a 1'50 kilogramo. Boliche Pilar, a 1'70 kilogramo. Judía Pinta, a 1'20 kilogramo. Judía León, a 1'40 kilogramo. Arroz granito, a 1'15 saco. Jabón Lagarto, a 1'35 kilogramo. Chorizo primera, a 7'50 kilogramo.

PLISADOS a máquina "El Permanente": Bordados, vainicas puntos de incrustación y forrería de botones. Últimos modelos en plisados Sol. Elvira Bello de Oliván, 5 de Marzo, 1 triplicado, bajo.

LA VOZ DE ARAGON, deseando facilitar a los obreros parados un medio de encontrar colocación, ha dispuesto publicar una vez a la semana, gratuitamente, las demandas de trabajo que se presenten en sus oficinas.

FABRICA de harinas con salto hidráulico propio se vende al contado y a plazos. Razón, en esta Administración.

OCASION. Por liquidar negocios vendemos muebles oficina, máquinas escribir y otros en condiciones ventajosas. Dirigirse a "Créditos", S. A. Plaza Constitución, 4, de cuatro a cinco tarde.

MUEBLES. Los mejores, más modernos, económicos, los encontraréis en Almacenes Martín. Por cambio de local liquida todas sus existencias con grandes descuentos. Coso, número 133.

LANAS especiales para colchones. Se confeccionan colchones a la inglesa. Joaquín Rasal. Democracia, 18. Teléf. 23-79.

CONSTRUCCION y venta de amasadoras (movimiento patentado), cilindros amaceradores, herrajes horno, máquinas sacudir sacos, etc. Motores explosión de 2 a 5 HP., bombas centrifugas modernas para elevación de agua a todas alturas y caudales, siempre existencias. Instalaciones completas, presupuestos gratis. Talleres Talamás, Lapuyade, 63. Zaragoza.

NODRIZAS

AMA 22 años, casada, 15 días leche, desearía criar en su casa o en casa de los padres. Dirigirse a Sixto Cañada. Fuenferrada (Teruel).

PERDIDAS

A SEÑORA o señorita que se le haya extraviado billete de Banco en la Peluquería de Carola, Cerdán, 26, principal derecha, pasará por dicho establecimiento a recogerlo en el plazo de un mes; pasado dicho plazo, el mencionado billete pasará a la suscripción de obreros sin trabajo en esta localidad.

VARIOS

MATERIALES usados, chapas onduladas para tejados, tubos de varios diámetros, recorte para herraje, chapas cortadas sobre plantilla a medida, planchuelas. Pascual Nogueras, Ramón y Cajal, 51.

RADIOTECNICO. Consultas, pruebas, montajes, reparaciones de aparatos: transmisores, receptores, amplificadores fonoelectrónicos. Ingeniero especializado. Sarmiento. Mayandía, 5. Horas, dieciséis a diez y ocho. Avisos, teléf. 18-82, mismas horas.

PLISADOS a máquina "El Permanente": Bordados, vainicas puntos de incrustación y forrería de botones. Últimos modelos en plisados Sol. Elvira Bello de Oliván, 5 de Marzo, 1 triplicado, bajo.

Se admiten esquelas de defunción hasta las dos de la madrugada en la imprenta de este periódico. ❖ ❖ ❖ ❖

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

TRIMESTRE . . . 6 PTAS.

AÑO 24 .

NÚMERO SUELTO. 10 CTS.

La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarra

Sociedad Anónima

AÑO 1931

Número de 16 páginas

EN LA RUBIA ALBION

El fundador de un hotel para "girls" inglesas



El Rev. P. Cardew, fundador de un hotel en el que están alojadas las "girls" inglesas que luego recorren los escenarios mundiales, hace una visita a sus pensionadas.

Envidiamos al Rev. P. Cardew, vista la cordialidad con que estas muchachitas de la rubia Albión acogen la paternal visita del fundador de su casa.

N. Y M. Z. A.

LOS VIAJES DE FAVOR

Desde que el peñasco en Fayón decidió caer graciosamente sobre el puente a la boca del túnel y dejó interrumpida la circulación de "los directos", la Compañía de M. Z. A. (red catalana), acudió a la del Norte pidiéndole paso de favor por vía Lérida-Picamoizons.

Los rápidos y expresos, con esto, han perdido el carácter de tales y, humillantemente, tienen que detenerse en todas las estaciones y ceder, con bochorno, el paso a los despreciables mercancías, mixtos y correos.

Al salir de Zaragoza a Barcelona, por vía Lérida, el expreso de M. Z. A. que nos conduce marcha gruñendo, a paso de carreta, lanzando el trepidante "tra-ca-tra" de las uniones del carril, pero con esta nueva interpretación: "de-fa-vo-r", "de-fa-vo-r".

Un tren parece éste que se equivocó de vía y furtivamente quiere pasar. Ni las gentes salen a esperarlo, ni nuevos viajeros suben, ni se apean los que en él van.

Llega a una estación como sorprendiendo al jefe y pidiendo clemencia para que le dejen continuar.

No lanza el expreso, en vías del Norte, sus pitidos estridentes; ni, avasallador y despreciativo, echa aquellas balumbas de humo y montes de potvareda que atropellaban a las estaciones rodando a 80 por hora en la vía férrea.

Unicamente después de pasar, medroso, Zaragoza-Lérida-Picamoizons, llega San Vicente y allí, en su camino de hierro propio, vuelve el M. Z. A. a ser expreso, saltando kilómetros y demostrando en su rauda marcha la alegría del que vuelve al camino de casa. Cesa el "de-fa-vo-r" lento, vuelve el "tra-ca-tra" ruidoso, violento, con los pitidos de tren de lujo, de amo de la vía libre, de señor del camino de hierro.

Pero mientras la vida exterior se desarrolla así, la interior del expreso sigue conservando su peculiar carácter de tren pintoresco, donde el em-

paque, la distinción, la pomposidad, son aparentes y en el fondo mantiene la democracia del tren correo.

A nuestro lado una "señora" se esfuerza en demostrar ingenuidad infantil. Ridícula, vieja, de añorada indumentaria, habla por los codos de sus triunfos artísticos; y después de hacernos soportar su charla intemperante, exclama al ver el retraso del expreso:

—¡Lo siento por mamá, que me estará esperando!

Viajan en este tren las señoritas de Velasco, que en esa nos efectuaron exhibiciones anatómicas.

Van de vacaciones a Barcelona, aprovechando el "puente" que debe hacer la Compañía.

Y hablan de sus cosas de bastidores: ponen "tibia" a la Carvajal, a la "Caballesita", y dicen que la Empresa les explota y que Sacha Goudine no baila un pimiento.

Es curiosa esta "chismografía" teatral en el tren de favor.

Ha sido el espectáculo del viaje. Denigrante para el expreso. Suceso de tren botijo. A una niña provinciana que viaja con su mamá se le ha escapado un conejo que llevaba en una cesta escondido, y se ha lanzado por todos los departamentos del tren en busca del animalito.

¡Un conejo en el expreso! ¡Si se entera el cocinero del coche restaurante!

Los viajeros, sorprendidos, exclamábamos:

—¡Pero es conejo o liebre? ¡Lo habrá cazado el expreso a su paso por el monte!

Otro opina:

—¡Bah! ¡Que no lo busquen! Ya lo encontrarán los que barran el vagón.

Una señorita histérica tiene un arranque de opulencia:

—¡Qué ordinario! ¡A qué niña se le ocurre viajar con un conejo!

Y mientras el puente de Fayón quede borrado en el barranco, tronchado con el pedrusco de las treinta

toneladas que lo hundió, los viajeros del expreso a Barcelona llegaremos a la futura Ciudad de la Paz después de la escaramuza ferroviaria en los tortuosos senderos de hierro de la Compañía norteña.

NARCISO HIDALGO

Barcelona, 20-8-31.

N. de la R. — Nuestro querido compañero ha escrito estas cuartillas con anterioridad a la noticia que publicábamos ayer, relacionada con la normalización de ese importante servicio.

Aunque, afortunadamente, la línea de los directos ha vuelto a su intenso movimiento, transcribimos "Los viajes de favor" por el pintoresquismo que respiran sus líneas.

ACUERDOS PLAUSIBLES

La Junta provincial de Sanidad y el problema del paro

Nos envían esta nota:

"Sin que mediara exacción por parte de nadie, la Comisión permanente de la Junta provincial de Sanidad, guiada por su más ferviente deseo de contribuir en parte a la resolución de la actual crisis de trabajo, no quiso esperar a que se reuniese el pleno de la corporación y celebró sesión el día 14 de los corrientes, para estudiar diversos expedientes cuya ejecución dará lugar a varias obras en proyecto donde podrían ocuparse numerosos obreros.

Entre otros acuerdos tomados se acordó informar favorablemente:

Primero. Proyecto de alineación de la Avenida de Monzalbarba.

Segundo. Idem de prolongación de la calle de la Industria.

Tercero. Idem de urbanización de las calles de Dato, Lagasca y otras.

Cuarto. Concurso de obras necesarias para el enlace de la ciudad y zona de casas protegidas.

Quinto. Defensa de la huerta de Novillas contra avenidas del río Ebro.

Sexto. Proyecto de abastecimiento de aguas de Malpica de Arba.

Séptimo. Proyecto complementario del abastecimiento de aguas de Cetina.

Octavo. Proyecto de conducción de aguas para el abastecimiento de Maluenda.

Por lo que se refiere al de enlace de la ciudad y zona de casas protegidas acordóse advertir al Ayuntamiento de la ciudad la necesidad de remitir el certificado de análisis de las aguas que han de abastecer a sus

LAS GRANDES TRAGEDIAS

Una víctima de la competición "Copa Schneider"

Comunican de Calshot que no ha sido aún encontrado el cadáver del aviador Brighton, detentor del trofeo Schneider.

Los restos del aparato, que han podido ser llevados a la orilla, no presentan más que un montón de hierros y aceros, y todos cuantos presenciaron el accidente consideran que fué casual.

El hecho de no haber sido encontrado el cadáver del famoso aviador



El teniente de aviación G. L. Brighton que pereció ahogado en un accidente ocurrido durante los vuelos preliminares en la disputa por la copa Schneider.

GRAVE ACCIDENTE

Un niño se produce quemaduras de importancia

Anoche en su domicilio, calle Agustín, número 5, se produjo quemaduras importantes Pascual Auria Tormos, de 4 años.

Para su curación le llevaron a la Casa de Socorro, donde calificaron de graves las quemaduras de segundo grado, que padecía en el pecho y vientre.

Fuó luego conducido a su domicilio.

Del accidente, que se produjo casualmente, se dió cuenta al Juzgado de instrucción del distrito de San Pablo.

A cuantos nos remiten originales para su publicación, tanto literarios como gráficos, les recordamos que en ningún caso serán devueltos, sean publicados o no

El director de "L'Evenement", M. Geo Meyer, al dejar Zaragoza dirige un saludo a todos los periodistas aragoneses

Ayer salió para Lérida, desde donde se trasladará a Barcelona, monsieur Geo Meyer, director de L'Evenement.

El iustre periodista francés nos remitió, a punto de partir, una muy gentil y amable carta de despedida.

Nos manifiesta en ella cuánto ha sido su placer en las veinticuatro horas que pasó en nuestra ciudad, la que visita por tercera vez.

Expresa el deseo de que seamos intérpretes de su sentir como secretario general de la Asociación Fraternal de Periodistas Franceses, para que transmitamos a todos sus colegas de Aragón su saludo cordial y fraterno y decirles al propio tiempo que se unan estrechamente para el bien del país. Termina con dos vivas a la República y a España.

Reiteramos a nuestro admirado maestro, M. Meyer, la expresión de que le sea grata su estancia en nuestra patria.

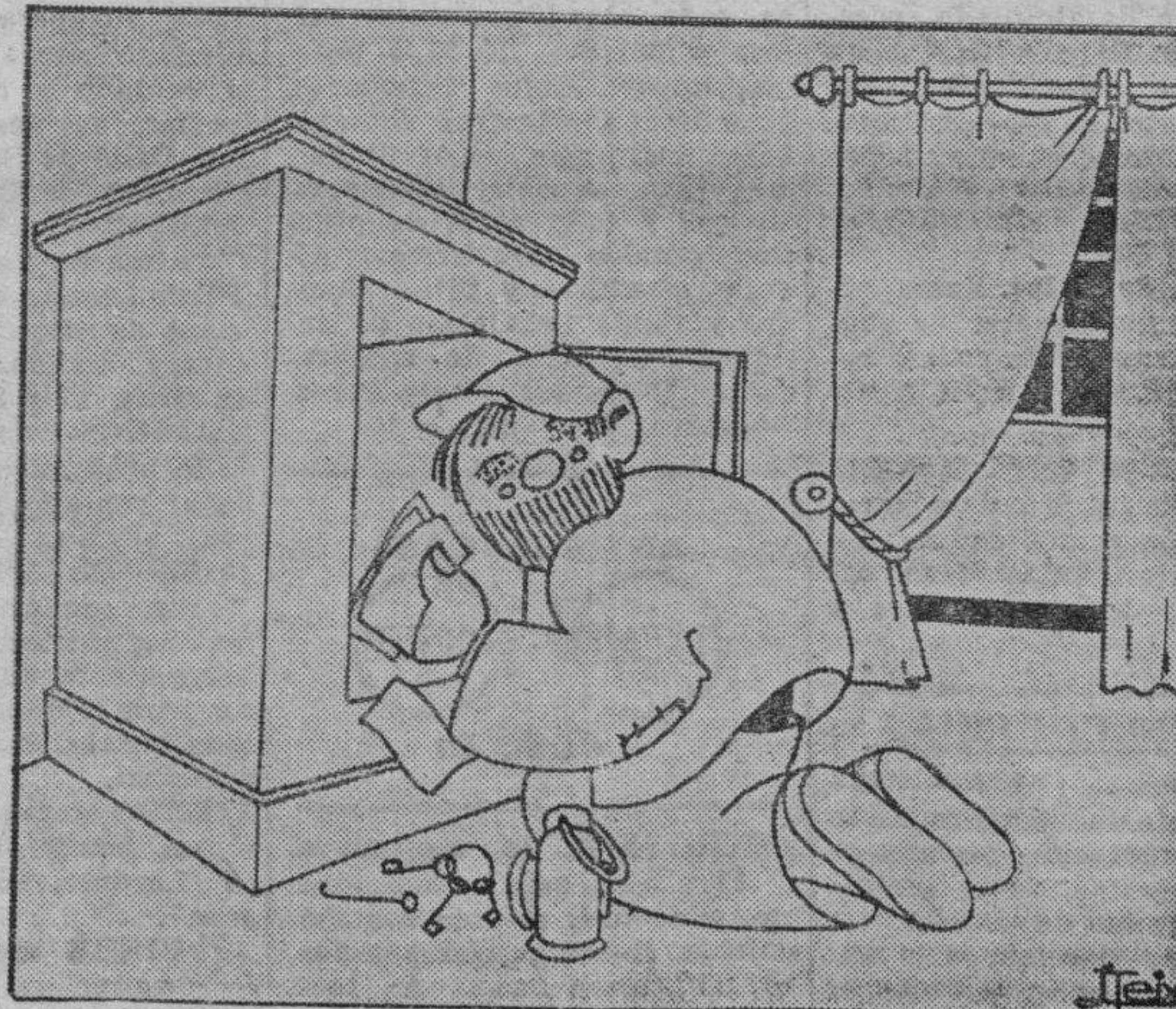
MAÑANA:

DEL MOMENTO
CADILLAC

Por J. GARCIA MERCADAL

Servicio a domicilio

Por "Teixi"



—¡No creo que se molesten por que se los lleve a estampillar!